



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

23-е пленарное заседание

Понедельник, 6 октября, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 16 повестки дня

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

d) Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Записка Генерального секретаря (A/58/396)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документу A/58/396, содержащем записку Генерального секретаря, который был представлен в связи с рассмотрением подпункта (d) пункта 16 повестки дня, касающегося выборов Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

В своем решении 55/310 от 26 октября 2000 года Генеральная Ассамблея, действуя по предложению Генерального секретаря (A/55/519), избрала г-на Рууда Любберса Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев на трехлетний период, начинающийся 1 января 2001 года.

В своей резолюции 57/186 от 18 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея постановила продолжить деятельность Управления Верховного ко-

миссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на новый пятилетний период, начиная с 1 января 2004 года.

В соответствии с процедурой, установленной в пункте 13 устава Управления Верховного комиссара по делам беженцев, Генеральный секретарь предлагает Генеральной Ассамблее продлить срок полномочий г-на Рууда Любберса в качестве Верховного комиссара по делам беженцев на двухлетний период, начинающийся 1 января 2004 года и заканчивающийся 31 декабря 2005 года.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в документе A/58/396, и постановляет продлить срок полномочий г-на Рууда Любберса в качестве Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на двухлетний период, начинающийся 1 января 2004 года и заканчивающийся 31 декабря 2005 года.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Ассамблеи позвольте мне поздравить г-на Рууда Любберса в связи с продлением срока полномочий в качестве Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Слово имеет представитель Китая, который выступит от имени Группы азиатских государств.

Г-н Се Бохуа (Китай) (*говорит по-китайски*): Позвольте мне выступить от имени Группы азиатских государств.

Группа азиатских государств поддерживает предложение Генерального секретаря Кофи Аннана о продлении срока полномочий г-на Рууда Любберса на двухлетний период. Со времени вступления г-на Рууда Любберса на эту должность в 2001 году, многое было сделано для решения проблем беженцев во всем мире и был достигнут значительный прогресс. Мы хотели бы выразить ему признательность за его работу.

Группа азиатских государств готова тесно сотрудничать с г-ном Руудом Любберсом, а также с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и будет и впредь поддерживать его усилия по поиску решения вопроса о беженцах во всем мире.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Литвы, который выступит с заявлением от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-н Шеркшнис (Литва) (*говорит по-английски*): Литва, будучи Председателем региональной Группы восточноевропейских государств в октябре, имеет честь выступить от имени наших делегаций.

Двадцать одно государство Восточной Европы полностью поддерживает предложение Генерального секретаря о продлении срока полномочий г-на Рууда Любберса в качестве Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на следующий двухлетний период.

Я рад от имени Группы поздравить г-на Рууда Любберса с продлением его срока полномочий.

Хотел бы заявить, что Группа полностью одобряет его утверждение Генеральной Ассамблеи на этот очень важный пост, и заверить г-на Рууда Любберса в нашей неизменной поддержке его усилий на посту Верховного комиссара.

Позвольте мне также выразить признательность моей Группе государств Верховному комиссару и его персоналу за то постоянное внимание, которое они уделяют соблюдению основополагающих принципов защиты беженцев — принципов,

которые все мы должны стремиться соблюдать и отстаивать.

В течение последних трех лет г-н Рууд Любберс полностью посвятил себя осуществлению общих целей Организации Объединенных Наций в области прав человека и прав беженцев. Этот период отмечен реальными преобразованиями в области защиты прав человека, общим подходом и озабоченностью всего международного сообщества.

Мы с удовлетворением отмечаем, что г-н Рууд Любберс всегда стоит на защите прав наиболее слабых и уязвимых, иногда делая это вопреки интересам сильных и могущественных.

В нашей борьбе с новой угрозой терроризма, мы всегда можем услышать голос г-на Любберса, настойчиво призывающего к соблюдению прав человека и защите человека. Верховный комиссар всегда выступает против излишне ограничительных процедур и практики, не соответствующих нормам международного беженского права. Он работает в структуре, которая занимается вопросами международного беженского права, прав человека, гуманитарного права и международно признанных стандартов обращения с беженцами и другими лицами, которыми занимается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

Успех гуманитарных операций, осуществляемых УВКБ в целях спасения жизни миллионов беженцев и перемещенных лиц, приобрел решающее значение как необходимое условие обеспечения мира и стабильности.

Мы убеждены в том, что работа УВКБ под его руководством будет постоянно улучшаться. Инициативы Верховного комиссара, касающиеся укрепления УВКБ в качестве многонационального института, предложения об осуществлении «4-Р» в постконфликтных ситуациях, а именно репатриации, реинтеграции, реабилитации и реконструкции, новых подходов к развитию на основе местной интеграции, новой повестки дня в области защиты и УВКБ 2004 или Конвенции плюс — заслуживают того, чтобы их выполнить.

Защита беженцев и поиски прочных решений для улучшения их бедственного положения является приоритетной задачей гуманитарного характера, что имеет также определяющее значение для обеспече

ния мира и безопасности. Преследования и конфликты порождают потоки беженцев. Вместе с тем нерешенные проблемы беженцев сами по себе могут стать причиной конфликтов и нестабильности. Поэтому важно, чтобы международное сообщество поддержало УВКБ в его усилиях, направленных на поиск прочных решений проблем беженцев и других подобных лиц.

В заключение я хотел бы вновь заявить о нашей полной поддержке г-на Рууда Любберса и готовности сотрудничать с ним и пожелать ему успехов в качестве вновь избранного Верховного комиссара по делам беженцев.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Испании, который выступит с заявлением от Группы западноевропейских и других государств.

Г-н Ариас (Испания) (*говорит по-испански*): Я буду выступать от имени Группы западноевропейских и других государств, Председателем которой я являюсь в этом месяце.

Мы хотели бы выразить удовлетворение в связи с продлением на два года мандата Верховного комиссара по делам беженцев г-на Рууда Любберса.

Срок полномочий г-на Любберса начался 1 января 2001 года, и в течение почти трех лет он в качестве главы данного учреждения Организации Объединенных Наций настойчиво осуществлял эффективную деятельность, достойную одобрения и имеющую критически важное значение. Поэтому мы приветствуем решение Генерального секретаря и благодарим его за это. Мы хотели бы заверить г-на Рууда Любберса в том, что он может рассчитывать на всемерное сотрудничество со стороны нашей Группы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Коста-Рики, который выступит от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-н Стагно Угарте (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Для меня большая честь выступать от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и поддержать продление на два года срока полномочий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-на Рууда Любберса.

Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю перед Ассамблеей, я хотел бы поздравить Вас и других членов Бюро с избранием. Мы убеждены в том, что Ваш хорошо известный послужной список и опыт позволят добиться успеха в работе пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Наш регион придает большое значение чисто гуманитарной и неполитизированной деятельности Управления Верховного комиссара по делам беженцев, поскольку она обеспечивает защиту беженцев и стремится отыскать окончательное решение их проблемам. Напоминаем, что решение этих проблем предполагает прежде всего добровольную репатриацию, которая является предпочтительным вариантом. Понятно, что для помощи беженцам необходимы согласованные международные усилия. В этой связи мы хотели бы подтвердить, что международная защита — это динамичная функция, которая ориентирована на конкретные действия, основана на сотрудничестве с государствами-членами и с другими сторонами, для того, чтобы среди прочего способствовать принятию, размещению беженцев и работе с ними, а также отысканию надлежащих путей их защиты.

Эта задача успешно решалась в последние годы, благодаря руководящим навыкам г-на Любберса, и поэтому мы поддерживаем продление срока его полномочий для того, чтобы он мог продолжать свою работу в области обеспечения международной защиты и оказания материальной помощи беженцам, а также в области поиска долгосрочных решений проблемам беженцев. Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна будет продолжать внимательно следить за работой г-на Любберса в течение второго срока его полномочий, а мы будем и впредь оказывать поддержку его работе.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Руанды, который выступит от имени Группы африканских государств.

Г-н Каманзи (Руанда) (*говорит по-французски*): От имени Группы африканских государств — а мы имеем честь председательствовать в этой Группе в октябре — я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить г-на Рууда Любберса по случаю продления на два года срока его полномочий на посту главы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций

ций по делам беженцев. Никто не сомневается в том, что г-н Рууд Любберс продолжит демонстрировать свои навыки и личную приверженность усилиям международного сообщества, направленным на решение трудных проблем беженцев, которые на нашем континенте, к сожалению, исчисляются тысячами. Мы желаем ему всяческих успехов и заверяем его в полной поддержке со стороны Африки.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершила рассмотрение подпункта (d) пункта 16 повестки дня.

Пункт 60 повестки дня и пункт 10 повестки дня
(*продолжение*)

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия: доклад Генерального секретаря
(A/58/323)

Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/58/1)

Председатель (*говорит по-английски*): Напомню членам Ассамблеи, что Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее доклад о работе Организации на 7-м пленарном заседании, состоявшемся 23 сентября 2003 года.

Г-н Беннуна (Марокко) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставление мне слова в самом начале этой важной дискуссии в рамках пятьдесят восьмой сессии, посвященной вопросам развития, в частности, вопросу осуществления решений Саммита тысячелетия. Группа 77 и Китай знают, какое большое внимание Вы уделяете осуществлению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Прежде чем перейти к вопросам существа этой дискуссии, я хотел бы искренне поблагодарить г-на Кофи Аннана — нашего Генерального секретаря — за чрезвычайно важный и четко построенный доклад, который был вынесен на наше рассмотрение на этой сессии, в котором рассказывается о том прогрессе, которого удалось достичь на сегодняшний день в осуществлении целей тысячелетия, а также говорится о том, что еще предстоит сделать для достижения этих целей.

В то время, когда международное сообщество ожидало ускорения в деле осуществления соответствующих обязательств государств-членов в целях реализации задач, сформулированных в Декларации

тысячелетия, появились новые угрозы, которые поставили под вопрос международный климат сотрудничества и консенсуса, необходимый для обеспечения прочного мира и устойчивого развития.

Восстановление атмосферы международного сотрудничества и консенсуса является, по нашему мнению, главной целью, которая должна определять наши коллективные многосторонние усилия, направленные на сохранение престижа и на повышение эффективности нашей универсальной Организации.

Твердая приверженность международного сообщества этим обязательствам, особенно самых развитых стран, в контексте активного и плодотворного сотрудничества в интересах устойчивого развития на благо всех остается важнейшим элементом, который лишь еще больше укрепит уверенность в системе Организации Объединенных Наций на этом трудном этапе.

Мы приняли к сведению тот существенный прогресс, которого удалось добиться в деле реализации целей в области развития, которые были определены в Декларации тысячелетия, а также на крупных конференциях и совещаниях под эгидой Организации Объединенных Наций после 2000 года.

Однако перспективы Африки, к сожалению, вызывают глубокую обеспокоенность. По сути дела, количество людей, живущих в условиях крайней нищеты, как ожидается, будет сокращаться по всех регионах мира за исключением Африки, где предполагаемые темпы прироста не позволят достичь целей в области устойчивого развития. Такое развитие событий представляет собой определенный процесс, который обусловлен целым рядом определенных факторов, в частности, укреплением процесса финансирования развития, т.е. имеется в виду сокращение задолженности и увеличение объема официальной помощи на цели развития, а также успех на торговых переговорах, проводимых Всемирной торговой организацией.

Мы согласны с г-ном Кофи Аннаном, что укрепленная, сбалансированная и равноправная международная торговля является единственным способом помочь беднейшим странам победить голод и нищету и достичь целей, определенных в Декларации тысячелетия.

В Дохинской декларации подчеркивалось, что развитие и интересы самых бедных должны занимать центральное место в торговых переговорах. К сожалению, последующие обсуждения во Всемирной торговой организации (ВТО) в Женеве не обеспечили конкретных мер по выполнению задач Дохинской декларации. Неудача переговоров в Канкуне должна стимулировать нас удвоить наши усилия для восстановления доверия развивающихся стран и подать позитивный сигнал мировой экономике. Я говорил о неудаче в Канкуне, но другие также сказали, что развивающиеся страны проявили значительную солидарность в Канкуне, что позволило не принимать предложенный компромисс.

Диалог высокого уровня по финансированию развития, который пройдет в конце месяца как глобальный механизм для координации и реализации решений должен позволить нам осуществить согласованное рассмотрение принятых в Монтеррее обязательств и оценить достигнутый прогресс.

Проделанная Организацией Объединенных Наций работа по ускорению осуществления Монтеррейского консенсуса должна сопровождаться ростом сотрудничества других субъектов, включая бреттон-вудские институты, ВТО, частный сектор и гражданское общество. Устойчивое развитие также требует гарантирования продовольственной безопасности, а также адекватных служб здравоохранения и образования.

Мы рады, что Организация Объединенных Наций прилагает все усилия для улучшения доступа к продовольствию и медицинским услугам, поощряя развитие международного сотрудничества, при поддержке, в том числе, двусторонними и многосторонними донорами, для оказания помощи развивающимся странам в разработке, принятии и укреплении их стратегий в области продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития.

Одобрение бреттон-вудскими учреждениями и системой Организации Объединенных Наций существенной стратегии достижения целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, является обязательством, которое должно помочь развивающимся странам решить свои национальные приоритетные задачи.

Как мы уже говорим с начала этого года, на протяжении нашего председательства в Группе 77 нам нужно иметь национальные и международные

показатели для оценки прогресса, достигнутого в достижении целей, определенных в Декларации тысячелетия. Мы находимся сейчас в процессе определения этих показателей.

Повестка дня на XXI век и Йоханнесбургский план выполнения решений содержат ряд обязательств по устойчивому развитию. Явно должны быть предприняты практические шаги для их осуществления. Именно поэтому в этом году во время одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию была разработана многолетняя программа, охватывающая период 2004–2017 годов, для сохранения импульса, приданного в Йоханнесбурге. Группа 77 внесла весьма существенный вклад в разработку этой многолетней программы. Мы надеемся на то, что эта программа укрепит процесс осуществления и последующие решения в развитие решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

В рамках Комиссии по устойчивому развитию многолетняя программа развития позволит оценить все совпадающие вопросы и темы, определенные в Йоханнесбургском плане выполнения решений, для определения пробелов в его выполнении и принятия мер, необходимых для исправления положения. В течение одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию Группа 77 обеспечивала, чтобы программа работы сохраняла целостность Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, и равноправный подход ко всем определенным тематическим модулям. Приняв эту многолетнюю программу работы, международное сообщество располагает тем, что мы называем «дорожной картой» для достижения целей в области развития.

Позвольте мне также напомнить, что проблемы водных ресурсов, санитарии и жилищных условий будут углубленно рассмотрены Комиссией. Мы надеемся на то, что инициирование этой многолетней программы, на основе рассмотрения этих вопросов, будет успехом, вселит уверенность и продемонстрирует подлинную готовность достижения целей в области устойчивого развития.

Как знают делегаты, реформа Организации Объединенных Наций, вероятно, будет ключевой темой этой сессии. Наша группа убеждена в том, что реформа многосторонних институтов сегодня как никогда крайне важна для того, чтобы наша Ор

ганизация могла адаптироваться к новым проблемам и ситуациям в мире. Сама по себе реформа не является самоцелью. Суть в том, чтобы наращивать международное сотрудничество и в частности выполнять обязательства, взятые на различных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций, с тем чтобы позволить развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, достичь целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, в интересах экономического и социального благополучия их народов.

В июне 2003 года Ассамблея приняла очень важную резолюцию, в подготовку которой мы вместе с другими группами внесли большой вклад, с тем чтобы обеспечить ее принятие. Я говорю о резолюции по комплексному и интегрированному осуществлению и реализации итогов основных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций. Этот текст подтвердил решимость осуществить и выполнить взятые обязательства и поставить осуществление целей развития, определенных Организацией Объединенных Наций, в самый центр политики развития и сотрудничества. Как знают делегаты, цель 8 — средства осуществления — была признана ключевой для достижения первых семи целей.

Благодаря этой резолюции мы располагаем теперь основой для работы. Благодаря этой резолюции в нашем распоряжении имеются сейчас соответствующие рамки, и мы все должны вместе работать, с тем чтобы наполнить их конкретным содержанием.

Вторым важным аспектом резолюции, принятой в июне нынешнего года, является проведение всемирной встречи на высшем уровне в 2005 году. Полагаю, что сейчас самое время начать подготовку к этой встрече. Заверяю Ассамблею в полной поддержке такой подготовительной работы со стороны Группы 77 и Китая. Мы надеемся, что этой встрече, которая будет весьма важна для миллиардов людей, обеспечен успех.

В заключение от имени нашей Группы я хотел бы напомнить о том, что Организация Объединенных Наций воплощает в себе универсальное этическое послание, которое закреплено в целях и принципах Устава и которое заключается в том, что любая организационная реформа для того, чтобы быть более эффективной, должна быть поддержана и ук-

реплена. И эту задачу мы должны решать вместе, предпринимая согласованные и коллективные действия, за которые должны взять на себя ответственность все государства, большие и малые, с тем чтобы спасти будущие поколения от бедствия войны и от ужасов нищеты и неграмотности.

Г-н Спатафора (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Европейского союза. К моему заявлению присоединяются Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения, а также ассоциированные страны — Болгария, Румыния и Турция.

Мы благодарим Генерального секретаря за его важный и всеобъемлющий доклад и выступление в ходе общих прений. Декларация тысячелетия (резолюция 55/2) по-прежнему занимает центральное место в определении повестки дня нашей работы. Европейский союз целиком и полностью поддерживает изложенные в ней принципы и задачи. Мы придаем не менее важное значение всем ее элементам, касающимся, в частности, мира и безопасности; развития и прав человека; демократии и благого правления. В докладе Генерального секретаря излагаются итоги, достигнутые в ходе осуществления Декларации, а также в достижении самих целей в области развития, поставленных в Декларации. В нем выявлены новые задачи и области, где еще не был достигнут прогресс. В нем ставятся фундаментальные вопросы, которые нам необходимо решить.

В основе подхода Европейского союза лежит наша твердая приверженность принципу эффективной многосторонности и коллективных мер для совместного решения наших общих глобальных задач. В стратегии европейской безопасности, из которой мы исходим в нашей работе, подчеркивается такая приверженность эффективной многосторонности. Мы убеждены, что Организация Объединенных Наций есть и должна оставаться центральным форумом для международного сотрудничества и жизненно важным инструментом для осуществления общих действий на глобальном уровне. Поэтому мы принимаем нашу общую ответственность по обеспечению того, чтобы Организация Объединенных Наций была как можно более эффективной и обеспечила выполнение этих целей. Инициатива, предпринятая Генеральным секретарем и направленная на реформу и укрепление нашей Организации, свидетельствует о совместной заинтересованности и

обязательстве всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

Мы обращаемся с призывом ко всем государствам-членам проявить политическую волю, прагматизм и воображение в этом деле. Мы должны решить важнейшие задачи, которые поставил перед нами Генеральный секретарь, а также более широкие вопросы, которые они представляют для международной системы. Например, мы признаем необходимость проведения реформы Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и других основных органов и механизмов Организации Объединенных Наций.

Мы знаем, что все эти вопросы являются сложными. Поиски надлежащих ответов требуют активизации и концентрации наших усилий. В этой связи мы также поддерживаем предложение Генерального секретаря пригласить группу видных деятелей для изучения тех задач, которые стоят перед нами, и подумать о дальнейших шагах, которые могут понадобиться для их решения. Мы надеемся в 2004 году получить рекомендации Генерального секретаря, основанные на работе такой группы, по всем аспектам Декларации тысячелетия, о которых он упоминал в своем недавнем докладе о положении дел.

Однако при этом мы не должны откладывать на завтрашний день то, что мы можем сделать сегодня. Нам необходимо решительно продвигаться вперед в наших действиях по осуществлению реформ уже в этом году, на нынешней сессии Ассамблеи. В ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи, в частности, следовало бы решить вопрос о создании единого (одноступенчатого, одноэтапного) механизма обзора бюджета по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций в качестве выполнения положений резолюции по реформе, принятой в прошлом году.

Мы решительно приветствуем прогресс, достигнутый под руководством Генерального секретаря в деле реформирования Секретариата, учреждений Организации Объединенных Наций и оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций. Но нам еще предстоит многое сделать. Мы будем продолжать поддерживать эту работу. Мы готовы принимать активное участие в процессе реформ.

Действительно, сами государства-члены должны больше делать для осуществления реформ, укреплять и активизировать межправительственные органы системы Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем начатые Президентом инициативы по оживлению работы Ассамблеи. Мы будем активно поддерживать его усилия. Как и он, мы хотим, чтобы работа Ассамблеи была более целенаправленной и активной, а ее политический эффект более ощутимо сказывался на глобальных дискуссиях. Как заявил Председатель, в наших интересах продемонстрировать

«с помощью наших действий... что Генеральная Ассамблея обладает не только потенциалом, но и политической волей для конструктивного рассмотрения и решения сложных проблем, стоящих перед миром, и для уменьшения разрыва, существующего между нашими согласованными целями и ресурсами, необходимыми для их достижения... В качестве органа, оказывающего поддержку, осуществляющего наблюдение и принимающего решения, она [Ассамблея] должна определять курс, необходимый для обеспечения сплоченности системы»... (A/58/PV.7, стр.2)

Хотя мы и приветствуем достигнутые в последнее время перемены в совершенствовании методов работы Совета Безопасности, которые следует развивать и далее, необходимо осуществить и всеобъемлющую реформу, которая сделала бы его более представительным, более эффективным и более демократичным. В том же духе мы должны укреплять координационную роль Экономического и Социального Совета в системе Организации Объединенных Наций. Мы должны действовать уже сейчас в целях выполнения на более комплексной основе решений Генеральной Ассамблеи, касающихся осуществления итогов крупных конференций и встреч на высшем уровне в рамках Организации Объединенных Наций. В этой связи я полностью согласен с тем, о чем ранее сказал представитель Марокко, выступая от имени Группы 77 и Китая. Мы должны и далее обсудить предложения и идеи, изложенные Председателем Экономического и Социального Совета. Кроме прочего, мы должны рассмотреть вопрос о том, как усовершенствовать сотрудничество между Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности, подтвердить проявленные недавно инициативы, с тем чтобы усилить

взаимодополняемость и эффективность органов системы Организации Объединенных Наций.

Сейчас, когда мы занимаемся обсуждением полного спектра Декларации тысячелетия, мы должны признать, что речь идет о взаимосвязанных элементах единой повестки дня. Например, развитие не может процветать без мира и безопасности, и наоборот. По сути дела, повестка дня в области развития должна быть лучше связана с деятельностью по предотвращению конфликтов, а также миростроительством для обеспечения устойчивого экономического и социального развития. Наша задача заключается не в том, чтобы устранять так называемые твердые или мягкие угрозы безопасности, но заниматься ими всеми как можно более эффективно.

Что касается вопросов мира и безопасности, то Европейский союз примет полномасштабное участие в более эффективном предотвращении конфликтов, миротворчестве и миростроительстве. В этих целях мы будем работать в Организации Объединенных Наций, сотрудничать с другими организациями и со всеми нашими партнерами. Мы будем прилагать усилия, чтобы действовать на основе совместной декларации об урегулировании кризисов, которую недавно подписали Европейский союз и Организация Объединенных Наций.

Мы должны также реагировать на новые угрозы. Распространение оружия массового уничтожения и терроризм несут главную угрозу международному миру и безопасности. Мы полностью разделяем мнение Генерального секретаря о важности международных документов, направленных на разрешение этой проблемы, и о необходимости добиться всеобщего присоединения к этим документам и их полного выполнения. В этом отношении мы будем и впредь выполнять план действий Европейского союза по борьбе с распространением оружия массового уничтожения.

Декларация тысячелетия содержит четкую программу развития, которая была подкреплена посредством целей в области развития, сформулированных в этой Декларации и на важных саммитах Организации Объединенных Наций в Монтеррее и Йоханнесбурге. Мы должны продолжать в духе партнерства наше общее продвижение к выполнению изложенных в них целей и задач, и выполнить согласованные нами четкие сроки. Европейский

союз по-прежнему полностью привержен выполнению своих обязательств по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это потребует новых усилий, например, в области борьбы с бедствием ВИЧ/СПИДа и достижения экологической устойчивости, а также успешного завершения раунда переговоров по проблемам развития в Дохе. В этом контексте проблемы Африки будут занимать ключевое место в обязательствах Европейского союза. Мы сохраняем твердую приверженность принципам и целям Нового партнерства в интересах развития Африки.

Европейский союз продолжает прилагать полномасштабные усилия для выполнения своих обязательств в области финансирования развития, взятых в Монтеррее, с тем чтобы достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы с нетерпением ожидаем диалога на высоком уровне по этому вопросу, намеченного на конец этого месяца.

Мы должны и в дальнейшем столь же энергично укреплять демократию и правопорядок и защищать права и основные свободы человека. Эти ценности можно наилучшим образом гарантировать посредством эффективного многостороннего подхода. Европейский союз считает, что элементы правопорядка должны быть должным образом включены в миротворческие операции Организации Объединенных Наций. В этих целях мы должны поддерживать укрепление потенциала Организации Объединенных Наций в области правопорядка. Мы должны сделать работу Организации Объединенных Наций как можно более эффективной, поддержав и подкрепив усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Комиссии по правам человека. От имени Европейского союза я пользуюсь этой возможностью, чтобы вновь отдать дань памяти служению и самопожертвованию Сержиу Виейры ди Меллу и других погибших сотрудников Организации Объединенных Наций. Мы должны сосредоточить внимание всех органов системы Организации Объединенных Наций на защите гражданских лиц и детей, затронутых конфликтом, и на правах женщин.

В заключение я хотел бы сказать, что при выполнении перечисленных мною задач Организация Объединенных Наций и ее государства-члены столкнутся с целой серией огромных проблем. Работа

будет идти на многих направлениях. Европейский союз будет вносить в нее активный вклад.

Мы приветствуем концепцию проведения в 2005 году важного мероприятия для рассмотрения достигнутых результатов и для выработки дальнейших решений. Такое мероприятие должно придать новый политический импульс достижению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия и на важных саммитах Организации Объединенных Наций. Мы ожидаем от Генерального секретаря дальнейших предложений для следующей сессии Генеральной Ассамблеи относительно структуры такого мероприятия.

Тем временем давайте осуществлять дальнейшие меры и реформы на тех направлениях, где существует общее согласие, которое можно развивать путем наращивания усилий. Давайте сосредоточимся на выполнении уже взятых обязательств. Давайте будем сообща добиваться грандиозных целей, намеченных в Декларации тысячелетия.

Г-н Бенмехиди (Алжир) (*говорит по-французски*): Вначале я хотел бы передать Вам, г-н Председатель, мои сердечные поздравления в связи с вашим заслуженным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы полностью уверены в том, что, благодаря Вашему опыту, умению и приверженности, Вы успешно выполните свою трудную задачу. Вы, безусловно, можете рассчитывать на то, что моя делегация полностью поддерживает Ваши усилия по руководству нашей работой вплоть до ее успешного завершения.

Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его отличные доклады о работе Организации и о последующих мерах по выполнению Декларации тысячелетия, принятой в декабре 2000 года.

Я присоединяюсь к заявлению, сделанному постоянным представителем Марокко, выступавшим от имени Группы 77-и и Китая.

Эти прения дают нам возможность оценить то, что было сделано в различных областях работы Организации в течение прошлого года и рассмотреть достигнутый прогресс и те проблемы с которыми мы сталкивались в течение последних трех лет при выполнении обязательств, взятых в соответствии с различными разделами Декларации тысячелетия.

Внимательное рассмотрение двух докладов и тщательный анализ того, что сделано и что осталось сделать, приводит нас к выводу, что потребность в сильной и эффективной Организации является крайне неотложной, поскольку очевидно, что мы будем не в состоянии осуществить цели развития, намеченные в Декларации тысячелетия, если не сможем завершить радикальную реформу, в которой так остро нуждается наша Организация.

Размах и разнообразие деятельности Организации, исчерпывающе изложенные в двух докладах, и ограниченное время, предоставленное для этих прений, означают, что мы, разумеется, не можем подробно остановиться на всех видах деятельности. В предстоящие недели мы сможем подробно обсудить здесь некоторые крайне важные вопросы, такие, как Новое партнерство в интересах развития Африки, реформа Организации Объединенных Наций, координация гуманитарной помощи, последующие меры по выполнению итогов специальной сессии Организации Объединенных Наций по положению детей и другие вопросы, связанные с развитием и с международным миром и безопасностью. Поэтому я ограничусь одним из самых характерных аспектов доклада Генерального секретаря о выполнении Декларации тысячелетия — тех, которые относятся к его инициативе о радикальной институциональной реформе и к его призыву к каждому государству-члену постараться подойти к соглашению по этому вопросу, как к первоочередной государственной задаче. Это призыв вновь позвучал в его выступлении непосредственно перед началом общих прений.

Работа, предпринятая Организацией Объединенных Наций в целях решения проблем глобализации и осуществления целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, поднимает очень важный вопрос о том, соответствуют ли имеющиеся в ее распоряжении средства ее возможностям и отвечают ли структуры, механизмы и методы характеру тех задач, которые стоят сегодня перед Организацией Объединенных Наций. Это огромная и сложная задача, поскольку нам необходимо контролировать последствия глобализации; сокращать нищету; устранять неравенство; искоренять болезни, особенно ВИЧ/СПИД; содействовать социальному развитию; предотвращать угрозы — как старые, так и новые — международному миру и безопасности, и особенно терроризм; и разрешать

другие гуманитарные и экологические проблемы, а также проблемы прав человека.

В этой связи моя делегация приветствует тот факт, что Генеральный секретарь в своем докладе о последующих мерах по выполнению Декларации тысячелетия отметил, что терроризм является нарушением основных прав человека и с ним как с таковым необходимо вести борьбу. Решение этой задачи потребует укрепления коллективной способности международного сообщества действовать. Организация Объединенных Наций как единственная международная глобальная организация предоставляет идеальные незаменимые условия для коллективных согласованных действий всего международного сообщества. Тем не менее сегодня как никогда ранее необходимо покончить с прошлым, чтобы адаптироваться к новым требованиям постоянно меняющегося мира и решительно и целеустремленно завершить процесс проводимой реформы.

В ходе общих прений, которые проходили в течение последних двух недель, подавляющее большинство государств-членов подтвердили свою приверженность принципам многосторонней дипломатии и в очередной раз решительно подчеркнули необходимость выполнения обязательств, содержащихся в разделе VIII Декларации тысячелетия и касающихся укрепления Организации Объединенных Наций.

Необходимо обеспечить эффективное осуществление реформ для того, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций стала более эффективной, последовательной и динамичной и чтобы Организация продолжала играть роль катализатора в интересах осуществления перемен и служить форумом для проведения диалога и принятия конкретных мер.

К сожалению, атмосфера сотрудничества и согласия, сложившаяся после совершенных террористами 11 сентября 2001 года трагических нападений, оказалась под серьезной угрозой в результате кризиса, в котором оказалась наша Организация в начале текущего года. В международном сообществе возникли действительно глубокие разногласия, которые ставят под вопрос эффективность, пользу и авторитет определенной в Уставе коллективной системы безопасности. Тем не менее сейчас у нас вновь появляется надежда на то, что в Совете Безопасности восстанавливается единство мнений и ви-

дения и что в послевоенном Ираке ведущая роль Организации Объединенных Наций является не только признанной, но и желаемой всеми и что наша Организация станет еще более сильной в результате испытания, которому она подверглась.

Поэтому мы согласны с Генеральным секретарем, который в своем докладе об осуществлении Декларации тысячелетия высказал идею о том, что самой сильной стороной Организации остается ее легитимность, в основе которой лежат фундаментальные принципы международного права, признанные всеми государствами и выраженные в решениях Организации, представляющей все международное сообщество.

Многосторонний подход, основой которого является система Организации Объединенных Наций, должен быть сохранен и укреплен, с тем чтобы мы могли эффективно и уверенно вести международные дела. Поэтому мы считаем, что решения Совета Безопасности будут пользоваться большей поддержкой, если этот орган станет более представительным. Расширение членского состава и реформа Совета Безопасности позволили бы ему укрепить доверие между ним и другими членами международного сообщества, которые благодаря этому могли бы убедиться в том, что их интересы должны быть представлены членами Совета, а решения Совета выполнялись бы более строго и последовательно. Сейчас, после бесконечных дискуссий по вопросу о реформе Совета Безопасности, которые велись в течение последних 10 лет и которые, к сожалению, ничем не завершились, настало время, как предлагает Генеральный секретарь, проводить эту дискуссию в контексте радикальной реформы, которая касалась бы также активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, а еще лучше роли всей системы Организации Объединенных Наций в социально-экономической сфере, в частности в том, что касается ее сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями, а также пересмотреть роль Совета по Опеке с учетом новых полномочий, предоставленных Организации Объединенных Наций государствами-членами в последние годы.

Мы разделяем результаты анализа и понимаем соображения, лежащие в основе такого подхода, и на данном этапе моя делегация может лишь приветствовать эту инициативу. Вместе с тем важно подчеркнуть, что предложенный механизм по созданию

группы видных деятелей для изучения этого важного и сложного вопроса и вынесения рекомендаций в отношении проведения радикальных организационных реформ, должен удовлетворять ряду условий для того, чтобы эта группа могла пользоваться доверием и поддержкой всех государств-членов. Прежде всего, критерием отбора этих видных деятелей должен стать принцип максимально широкой географической представленности. Он также должен отвечать таким необходимым условиям, как честность, компетентность и объективность.

Кроме того, одним из важных требований, которое нельзя сводить к минимуму или игнорировать, является прекрасное знание структуры самой Организации и ее функций. Так или иначе, государства-члены должны также принимать участие в процессе определения мандата этой группы, а ее членам необходимо проводить с государствами-членами консультации и приглашать их представителей для высказывания своих мнений при том понимании, что в любом случае доклад Генерального секретаря, содержащий выводы и рекомендации группы, будет представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи для обсуждения и принятия по нему решений.

Вот те основные условия, которые необходимо выполнить, если мы стремимся следовать действующим процедурам и соответствующей установившейся практике Организации. Выполнение этих условий приведет лишь к укреплению авторитета группы и поможет ей привлечь поддержку государств-членов.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Перу, который выступит от имени Группы Рио.

Г-н Де Риверо (Перу) (*говорит по-испански*): В моем качестве координатора Группы Рио я хотел бы выступить с этим заявлением от имени Аргентины, Боливии, Бразилии, Эквадора, Колумбии, Коста-Рики, Чили, Сальвадора, Гватемалы, Гайаны, Гондураса, Мексики, Никарагуа, Парагвая, Панамы, Перу, Доминиканской Республики, Уругвая и Венесуэлы, все из которых являются государствами-членами главного механизма политической координации Латинской Америки.

Мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за его откровенный доклад об осуществлении Декларации тысячелетия. Группа

Рио разделяет результаты его анализа, обеспокоенность и поддерживает его предложения.

Группа Рио твердо убеждена в том, что в основе международного порядка, который должен существовать в мире, должен лежать принцип многосторонней дипломатии и уважения норм международного права. Необходимо укреплять систему Организации Объединенных Наций и четкие и последовательные нормы права, благодаря которым мы сможем энергично, эффективно и законно противодействовать угрозам и вызовам, которые нависли над миром, международной безопасностью и развитием.

В этой связи мы полностью согласны с докладом Генерального секретаря. Прежде всего, необходимо в срочном порядке провести реформу Организации. В основе этой реформы должны лежать универсальные ценности принятого в Сан-Франциско Устава, которые по-прежнему остаются в силе, и эта реформа должна в первую очередь касаться главных органов нашей Организации и взаимоотношений между ними. Реформа Совета Безопасности должна быть направлена на изменение его состава, усовершенствование процесса принятия им решений и его методов работы.

Генеральная Ассамблея нуждается в незамедлительном изменении ее методов и программы работы. Благодаря этому Генеральная Ассамблея, являясь самым демократичным органом системы, сможет восстановить свою центральную роль в качестве универсального и политического форума для решения важных вопросов и проблем международного сообщества, касающихся как международного мира и безопасности, так и экономического и социального развития. Кроме того, мы должны обеспечить выполнение принимаемых Ассамблеей решений.

Экономический и Социальный Совет нуждается в рационализации и расширении масштабов своей деятельности для того, чтобы он мог эффективно функционировать, поощряя развитие и всеобъемлющую глобализацию в интересах всех. Как отмечал Генеральный секретарь, для этого нам необходимо переосмыслить взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, а также обеспечить более широкое участие развивающихся стран в процессе принятия решений по международным и экономическим вопросам. Секретариат должен продолжать

усилия по улучшению положения в вопросах управления, подотчетности, а также своих отношений с государствами-членами. Наряду со всеми этими усилиями нам необходимо обеспечить улучшение положения в плане координации между различными органами.

Во-вторых, Группа Рио поддерживает также предложение о том, чтобы добиваться большего взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом, особенно неправительственными организациями и частным сектором. Организация Объединенных Наций не может повернуться спиной к этим новым действующим лицам, которые играют все более значительную роль в международных делах и которые оказывают сейчас больше влияния на процесс развития в наших странах. Поэтому мы с интересом ожидаем рекомендаций группы высокого уровня, учрежденной Генеральным секретарем для рассмотрения вопросов, касающихся отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом.

В-третьих, Группа Рио выражает озабоченность по поводу замечания Генерального секретаря, содержащегося в его докладе, согласно которому в области прав человека и демократии существует угроза утраты нами некоторых из важных завоеваний последнего десятилетия. Группа Рио обращается ко всем государствам с призывом активизировать усилия по содействию демократии и безоговорочному уважению права человека.

В-четвертых, Группа Рио считает, что повестка дня и проблемы в области международного мира и безопасности не должны заслонять собой великие задачи, которые стоят перед нами в области устойчивого развития, или способствовать тому, что они уйдут на второй план.

Международное сообщество несет не только ответственность, но и обязательство действовать со всей решимостью в ответ на распространение оружия массового уничтожения, незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений, терроризм, международную преступность и незаконный оборот наркотиков, а также в стремлении преодолеть неравенство, которое отмечается в борьбе с этими и другими существующими ныне угрозами.

Однако международное сообщество несет также политическую и моральную ответственность

за решительные действия в борьбе с нищетой, будь то лишения, социальное отчуждение и безработица. Мы не должны забывать о том, что лишения, голод и нищета лежат в основе многих современных кризисов.

Группа Рио привержена достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В то же время она озабочена тем, что нет ощутимого прогресса или даже небольших подвижек в достижении таких важных целей, как, например, уменьшение нищеты. Промышленно развитые страны так же, как и развивающиеся, несут ответственность за выполнение своих обязательств по достижению этих целей, и нам необходимо возобновить наши усилия по реализации этой задачи.

Промышленно развитые страны должны выполнить свои обязательства в области сотрудничества в целях развития, а также те обязательства, которые касаются повышения уровней национального и иностранного государственного и частного инвестирования, с тем чтобы латиноамериканские и другие развивающиеся страны могли достичь устойчивого роста, необходимого для уменьшения нищеты и создания рабочих мест. Для достижения этой цели и подвижек в процессе выполнения повестки дня, принятой в Дохе, необходимо осуществить либерализацию механизмов передачи технологии и претворить в жизнь Монтеррейский консенсус.

В мае этого года в Куско президенты государств-членов Группы Рио договорились о том, что сейчас пришло время внедрить новаторские финансовые механизмы для содействия усилиям наших стран по укреплению демократического правления и уменьшению нищеты, уделяя при этом непосредственное внимание социальным требованиям в отношении рабочих мест и повышения доходов, что позволит достичь устойчивого экономического и социального роста.

Эксперты Группы Рио внесли конкретные предложения, которые будут вскоре рассматриваться нашими министрами экономики и финансов. Эти инициативы включает в себя, в частности, создание региональных органов для регулирования инвестиций в инфраструктуру, совершенствование налогового обложения на основе пересмотра целей в области налоговой политики, сокращение сумм, выделяемых на обслуживание долга, на основе разра

ботки новых инструментов в отношении задолженности, такие как индексированные облигации, а также создание регионального органа по опеке в Латинской Америке для регулирования частных инвестиций в развитие государственной инфраструктуры.

Группа Рио считает, что создание таких новаторских финансовых механизмов заслуживает самого серьезного внимания со стороны международного сообщества, в частности со стороны промышленно развитых стран, а также Программы развития Организации Объединенных Наций и региональных и международных финансовых учреждений.

Позвольте мне завершить свое выступление заявлением о том, что Группа Рио одобряет поставленную Генеральным секретарем цель завершить к 2005 году радикальную реформу Организации Объединенных Наций и приступить к оценке — на самом высоком политическом уровне — достигнутого прогресса, потерь и недостатков, которые мы можем видеть в процессе осуществления на практике Декларации тысячелетия.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран.

Г-н Хосейниян (Иран) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к выступившим ранее ораторам и также поблагодарить Генерального секретаря за его доклады по пунктам повестки дня и его выступление в ходе общих прений.

Я хотел бы выразить особую признательность Генеральному секретарю за его твердое руководство Организацией и его неизменный интерес к поискам практических и новаторских решений. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем его предложение относительно приглашения группы видных деятелей для изучения задач, стоящих перед Организацией, с тем чтобы они подготовили творческие подходы к их выполнению. Мы убеждены в том, что состав и руководство этой группы будут реально отражать членский состав нашей Организации.

Мы полностью согласны с Генеральным секретарем в том, что в области мира и безопасности прошлый год был годом испытаний для Организации Объединенных Наций: война в Ираке стала серьезным испытанием на прочность принципа коллективной безопасности и способности Органи-

зации к восстановлению своих сил и возможностей. И в самом деле, вероятно никогда ранее Со времени создания Организации Объединенных Наций ее уместность и полезность так открыто не подвергались сомнению. И такое сомнение, в свою очередь, породило страшные предсказания, изображавшие Организацию как отживающую свой век, которую постигнет та же судьба что и Лигу наций.

Последние происходящие в Ираке события со всей очевидностью демонстрируют, что Организация Объединенных Наций была права, противясь одностороннему и несанкционированному вторжению в одно из ее государств-членов. В своем вступительном заявлении, сделанном в Генеральной Ассамблее в прошлом месяце, Генеральный секретарь был более выразителен, указав на то, что одностороннее и упреждающее применение силы ставит под угрозу сами основы тех принципов, на которые на протяжении последних 58 лет опираются мир и стабильность, как бы несовершенны они ни были.

Теперь налицо абсолютная необходимость исправлять тот урон, который был нанесен целостности правопорядка на международном уровне. Первый необходимый шаг в этом направлении составило бы признание центральной роли Организации Объединенных Наций в быстрой передаче суверенитета над страной иракскому народу.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что

«какой бы точки зрения ни придерживался каждый из нас по поводу события последних месяцев, для всех нас жизненно важно то, чтобы результатом стал стабильный и демократический Ирак, находящийся и мире с самим собой и со своими соседями и способствующий стабильности в регионе.» (A/58/PV.7, стр.3)

Наша делегация отметила упоминание Генеральным секретарем того, что проблемами, вызывавшими в последний год большое беспокойство, оставались терроризм и распространение оружия массового уничтожения. Что касается терроризма, то мы удовлетворены тем, что в своем докладе он выделяет необходимость учитывать в стратегиях, нацеленных на снижение частотности террористических акций, такие их коренные причины, как нищета и недовольство несправедливостью. Мы полностью согласны с тем, что для сохранения совме-

стными усилиями поистине глобальной антитеррористической коалиции, сообществу наций нужно будет добиваться прогресса и на других фронтах борьбы за более гуманный и справедливый мировой порядок.

Что же касается оружия массового уничтожения, то Генеральный секретарь справедливо упоминает об обеспокоенности международного сообщества опасностями разработки и совершенствования оружия массового уничтожения и его возможного применения как государственными, так и негосударственными субъектами. Как предполагается, мощнейшим и единственным законным инструментом устранения таких опасностей остается соблюдение и эффективное выполнение согласованных многосторонних договоренностей. В этом плане универсальности таких инструментов ликвидации и обеспечения нераспространения оружия массового уничтожения, как Конвенция по химическому оружию, Конвенция по биологическому оружию и, особенно, Договор о нераспространении ядерного оружия, — их универсальности еще только предстоит добиться.

Наши коллективные взгляды на последующую деятельность в осуществлении решений Саммита тысячелетия были уже представлены Постоянным представителем Марокко, выступившим от имени Группы 77 и Китая. Позвольте мне осветить лишь пару аспектов.

Создается впечатление, что порожденный Международной конференцией по финансированию развития импульс к по меньшей мере частичному выполнению обязательств международного сообщества угасает. Это развеет перспективы достижения установленных в Декларации тысячелетия целей развития вообще и сплочения глобального партнерства в интересах развития в частности. Недавняя Канкунская конференция, занимавшаяся одним из важнейших компонентов такого партнерства, своей неспособностью добиться положительных результатов, а также отсутствие прогресса в реформировании международных финансовых учреждений, вновь потребовали от нас срочного и пристального внимания к не совсем равноправному положению развивающихся стран в торговых и валютно-финансовых учреждениях, а также к настоятельной необходимости реформирования структур этих учреждений в пользу демократического участия в них таких стран. Организации Объединенных Наций

надлежит и впредь возглавлять усилия по выполнению этой задачи.

Наконец, наша делегация отмечает упоминаемые в докладе усилия по отработке более последовательной практики в отношении служб общей поддержки, совершенствованию управления людскими ресурсами, в том числе расширению охвата учебными программами и программами карьерной поддержки, поддержанию позитивных финансовых тенденций последних двух лет и повышению качества отчетности, контроля, оценки и ревизий. Рассчитываем, что такие коллективные усилия в рамках Организации повысят ее эффективность.

Кроме того, представленный Генеральным секретарем доклад о программе дальнейших преобразований дал государствам-членам возможность произвести обзор достигнутых до сих пор результатов процесса реформ и изучить предложения на будущее.

Подтверждая абсолютную необходимость повышения эффективности Организации Объединенных Наций и укрепления ее центральной роли на международной арене для того, чтобы она была в состоянии реагировать на нынешние и будущие проблемы и возможности, мы считаем, что первостепенное значение в обеспечении удовлетворения потребностей, интересов и приоритетов всех государств-членов Организации, особенно развивающихся стран, имеет дальнейшее конструктивное их обсуждение в их общей среде.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Египта.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Прежде всего мне хотелось бы искренне поздравить Председателя с его избранием на пост руководителя пятьдесят восьмой сессией Генеральной Ассамблеи. Я желаю ему всяческих успехов в проведении работы нынешней сессии Генеральной Ассамблеи в столь важный период времени.

Генеральный секретарь был абсолютно прав, когда в предисловии к своему докладу о работе Организации за последний год (A/58/1) заявил, что по поводу будущего этого международного Организации высказывались мрачные прогнозы и предсказания — прогнозы, вызванные тем кризисом, в котором мир оказался в 2003 году. Отсюда же и необхо-

димось внимательно исследовать те средства, которые помогли бы этой Организации справиться с существующими проблемами. Несмотря на многочисленность тек аспектов, которые египетская делегация хотела бы обсудить и прокомментировать, я хочу коснуться вопроса, поднятого в обоих представленных Генеральным секретарем докладах. Мы считаем, что перспектива, раскрытая Генеральным секретарем в его докладе о ходе осуществления декларации тысячелетия, а также составляющие эту перспективу основные элементы предлагаемой реформы заслуживают нашего внимания.

Организация Объединенных Наций является Организацией, служащей всем государствам — и большим, и малым. Она должна удовлетворять нужды международного сообщества и решать возникающие проблемы с учетом фактора разнообразия, присущего системе Организации Объединенных Наций на всех уровнях; отсюда и необходимость в достаточной гибкости этой системы для должного учета всех различий.

В общин прениях пятьдесят восьмой сессии проявилось широкое единодушие относительно необходимости реформировать систему Организации Объединенных Наций во всех ее аспектах — будь то в организационном или административном плане. Воззвание к реформе основано на той важной послышке, что Организация Объединенных Наций еще никогда не сталкивалась с такой проблемой, какая стоит перед ней сегодня. Это вызов основополагающим принципам Организации. Как заявил в своем выступлении 23 сентября 2003 года сам Генеральный секретарь, это проблема, вызванная правом в одностороннем порядке применять силу, будь то превентивно или упреждающе, даже ценою риска выйти за пределы правовых рамок этой международной Организации.

Соответственно, эти новые концепция и методология, которые отстаивают одни и на которые указывают другие — концепция и методология, касающиеся необходимости внесения в международную систему многосторонних отношений таких усовершенствований, чтобы эта система могла принимать превентивные и упреждающие меры, составляют философскую идею, которую международному сообществу следует обдумать тщательно и глубоко, прежде чем пускаться в процесс каких бы то ни было реформ или преобразований. Генеральный секретарь в своем выступлении 23 сентября

выдвинул предложение по поводу учреждения группы на высоком уровне, состоящей из выдающихся личностей, которым будут доверены, как он сказал, четыре задания. Эта группа предоставит доклад Генеральному секретарю до начала пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, а Генеральный секретарь представит свои рекомендации Генеральной Ассамблее на пятьдесят девятой сессии.

Египет поддерживает это предложение Генерального секретаря и подтверждает несколько аспектов: первое, группа должна представлять широкую гамму мнений, которые отражают разнообразие международных многосторонних системы с точки зрения культуры, потребностей и географического разнообразия. Во-вторых, круг полномочий и юрисдикция группы должны отражать межправительственную природу Организации Объединенных Наций. В-третьих, уже существуют инициативы, которые представили разные идеи относительно необходимости институциональных реформ Организации Объединенных Наций — я особенно имею в виду идеи самого Генерального секретаря, представленные в 1997 и 1999 году, относительно того, что мы называем гуманитарным вмешательством, то есть права международного сообщества предоставлять защиту в случае нарушения прав человека. Учитывая связь между концепциями суверенности и стабильности государства, и учитывая все предыдущие инициативы, нам представляется важным организовать работу группы таким образом, чтобы принимались во внимание усилия, уже сделанные в этой области. Она также должна руководствоваться заключениями, к которым пришли международные комитеты, уже глубоко проанализировавшие эти концепции, возможности их применения и их потенциальные недостатки. В-четвертых, мы не должны препятствовать государствам, географическим группам или различным группам, ведущим переговоры, представлять их предложения по этому предмету, который очень важен для нас всех.

Поэтому, с самого начала работы этой группы, должен вестись диалог между группой и Генеральной Ассамблеей, с тем, чтобы результаты дебатов, проводившихся на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, были сообщены группе, чтобы дополнять и доводить до завершения их идеи, тем самым избегая напрасной траты времени. Разумеется, Председатель Генеральной Ассамблеи может играть

важную ключевую роль в этом отношении. Поэтому я хочу предложить, чтобы Генеральная Ассамблея на этой сессии приняла краткую резолюцию, которая поддержит предложение Генерального секретаря о создании такой группы, а также даст новую формулировку задач и отметит консенсус этой Генеральной Ассамблеи по поводу необходимости реформ.

У нас имеется большое количество предложенных реформ. Среди них находятся предложения, которые уже были выдвинуты, и те, которые не были обсуждены в достаточной мере. Также среди них предложения, которые будут представлены на рассмотрение в ходе этой сессии. Вопрос реформ является важным и касается нас всех. Следовательно, к этому вопросу следует применять всеобъемлющий подход, то есть, предложения должны касаться всех областей, все должны участвовать в обсуждении, поддерживая или принимая некоторые из этих предложений. В этом вопросе имеется одна цель: мы должны поддерживать, разрабатывать и адаптировать международную многостороннюю систему, с тем, чтобы эта система могла справляться со всеми проблемами, а не только с некоторыми из них. Реформа не обязательно означает перемены, точно так же, как перемены не всегда являются реформой. Мы должны четко отдавать себе в этом отчет.

В заключение отмечаю, что мы очень надеемся на то, что это обсуждение даст результаты, приемлемые для всех. Мы приветствуем предложение Генерального секретаря о проведении диалога на высоком уровне в 2005 году по поводу реализации Декларации тысячелетия, и мы надеемся, что все будут в полной мере участвовать в обсуждении вопроса об этой реформе.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Нигерии г-ну Акинсанье.

Г-н Акинсанья (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я хочу выразить благодарность делегации Нигерии Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его доклад о работе Организации Объединенных Наций (A/58/1). Мы также одобряем заявление Генерального секретаря, сделанное в начале этой сессии, которое будило мысль и в котором он сделал перспективные предложения по реформе нашей организации.

Моя делегация также присоединяется к заявлению, сделанному уважаемым представителем Королевства Марокко от имени Группы 77 и Китая.

В докладе Генерального секретаря освещаются некоторые из наиболее актуальных вопросов, стоящих перед человечеством, — терроризм, конфликтные ситуации, стихийные бедствия, права человека, пандемия ВИЧ/СПИДа, нищета и устойчивое развитие. В докладе не только обсуждаются значительные усилия нашей Организации, направленные на поиски конструктивных и долгосрочных решений этих фундаментальных проблем, но и отмечает сложность задачи, стоящей перед международным сообществом.

Вызывает огромное беспокойство, что, несмотря на постоянные усилия для достижения международного мира и безопасности, конфликты и войны по-прежнему остаются одной из самых больших проблем, стоящих перед организацией. Нигерия одобряет усилия Организации Объединенных Наций, которая, через Совет Безопасности, поддерживает международный мир и безопасность. В то время, как в этой области были достигнут ряд выдающихся успехов, многое еще нужно сделать, чтобы принести прочный мир и стабильность в части мира, разоренные конфликтами.

Мы одобряем неустанные усилия Генерального секретаря в сфере превентивной дипломатии, установления и поддержания мира и миростроительства как часть его работы. В какой-то мере мы можем сказать, что цели, сформулированные в Декларации тысячелетия в области разрешения конфликтов, были достигнуты. Например, уменьшилось количество конфликтов и значительно увеличилось число мирных соглашений, особенно в Африке. Поэтому мы одобряем всеобъемлющий и многопрофильный подход Организации Объединенных Наций к предотвращению и разрешению конфликтов.

В соответствии с Декларацией тысячелетия и Уставом Организации Объединенных Наций, региональные организации с помощью Организации Объединенных Наций становятся все более целенаправленными и проявляют превентивную активность в поддержании международного мира и безопасности путем использования институционального сотрудничества для предотвращения конфликтов, управления ими и их разрешения. В Западной Аф

рике, например, учреждение Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) Механизма ЭКОВАС по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов и по поддержанию мира и безопасности, а также таких дополнительных институтов, как Парламент ЭКОВАС, Совет старейшин и Сети женских комитетов мира стран бассейна реки Ману — это усилия, направленные на превращение в институт нашей стратегии предотвращения конфликтов. В этой связи Организация Объединенных Наций при активном сотрудничестве с ЭКОВАС и Союзом стран бассейна реки Ману продолжает участвовать в решении комплексных гуманитарных, политических проблем и проблем в области безопасности, затрагивающих Гвинею, Либерию, Сьерра-Леоне и в последнее время Гвинею-Бисау.

Мы воздаем должное Организации Объединенных Наций за продолжающуюся поддержку инициативы ЭКОВАС по укреплению мира, особенно в Либерии и в других государствах Союза стран бассейна реки Ману, исходя из того что без такого диалога усилия по искоренению коренных причин проблем субрегиона не принесут желаемых результатов. Если говорить конкретно, то, развернув свои передовые силы, ЭКОВАС взяло на себя ведущую роль в восстановлении нормальной жизни в Либерии. Мы также отмечаем усилия Организации Объединенных Наций по принятию резолюции 1509 (2003). Мы заявляем о нашей поддержке этой резолюции, которой фактически учреждается Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ), и настоятельно призываем международное сообщество предоставить ЭКОВАС финансовые ресурсы и материально-техническую поддержку для активизации мирных усилий. Мы также с удовлетворением отмечаем активное участие Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира во многих районах мира, включая Афганистан, Кот-д'Ивуар, Демократическую Республику Конго, Сьерра-Леоне и Тимор-Лешти.

Сейчас, когда мир отмечает вторую годовщину трагических событий 11 сентября 2001 года, Нигерия вновь подтверждает свое осуждение международного терроризма. Поддерживая мнение Генерального секретаря о том, что права человека не должны приноситься в жертву борьбе против международного терроризма, мы считаем, что нищета и связанное с несправедливостью недовольство также

неразрывно связаны с терроризмом. Мы обещаем сотрудничать с остальными членами международного сообщества на основе двусторонних и многосторонних усилий в целях борьбы с этой угрозой во всех ее проявлениях.

Как заявлял во время своего выступления в Генеральной Ассамблее от 23 сентября президент Нигерии Его Превосходительство вождь Олусегун Обасанджо, Нигерия осуждает недавнее террористическое нападение на штаб-квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку. Мы также подчеркиваем нашу поддержку резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности, о защите гражданских лиц и персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарного персонала в зонах конфликтов. Мы также самым решительным образом осуждаем любые акты терроризма и настоятельно призываем всех членов международного сообщества предпринять решительные действия по недопущению любого рода поддержки террористов и их пособников.

Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями и их передача по-прежнему тревожат международное сообщество, и в частности развивающиеся страны, поскольку они способствуют конфликтам и политической нестабильности. Чрезмерное накопление и доступность стрелкового оружия и легких вооружений препятствуют усилиям по миростроительству и развитию и угрожают безопасности людей. В этой связи введенный ЭКОВАС Мораторий на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке является полезным механизмом в плане выработки скоординированного и устойчивого регионального подхода к борьбе с этой угрозой.

Нигерия вновь подтверждает свое обязательство перед Программой действий, принятой на первом созываемом раз в два года совещании государств Организации Объединенных Наций для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое состоялось в июле 2003 года. Мы настоятельно призываем международное сообщество взять под контроль поставки такого оружия, особенно негосударственным субъектам. Мы также призываем к разработке юридически обязательного

международного документа по борьбе с незаконным оборотом.

Отмечая постепенное сокращение производства и передачи наземных мин, мы сожалеем о том, что эти мины по-прежнему создают препятствия для развития и безопасности населения, особенно в некоторых африканских государствах, переживших конфликт. Поэтому мы должны укреплять нашу поддержку деятельности Организации Объединенных Наций по разминированию, так как это единственный способ пресечения угрозы наземных мин.

Пандемия ВИЧ/СПИДа по-прежнему является серьезным препятствием для наших усилий в области развития. Мы отмечаем усилия Организации Объединенных Наций и вклад международного сообщества в борьбу в бедствии ВИЧ/СПИДа, особенно в Африке. Мы также одобряем принятый на специальном саммите африканских лидеров план действий Африканского союза по активизации усилий и мобилизации ресурсов на предотвращение этого заболевания, лечение инфицированных лиц и организацию ухода за ними.

Нигерия воздает должное Генеральному секретарю за создание Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, цель которого — мобилизация необходимых средств для борьбы с эпидемией СПИДа. Мы призываем международное сообщество продемонстрировать решительную приверженность этому делу и вносить в Фонд щедрые взносы.

В Декларации тысячелетия содержалось обязательство по искоренению нищеты за счет проведения последовательной кампании по превращению в реальность права всех людей на развитие. Для снижения уровня нищеты и содействия развитию необходимо достичь устойчивого и широкомасштабного экономического роста. В обозначенных в Декларации тысячелетия целях в области развития выделены приоритетные области, которыми необходимо заниматься, включая обязательства развитых стран, такие как усиление официальной помощи на цели развития, поступление прямых внешних инвестиций и улучшение доступа к рынкам товаров из развивающихся стран. Поэтому мы считаем, что для того чтобы международное сообщество могло достичь своих целей в области развития и искоренения нищеты, необходимо предпринимать целена-

правленные усилия по ускорению экономического роста в развивающихся странах.

Кроме того, учитывая провал переговоров Всемирной торговой организации в Канкуне, Нигерия считает, что необходимо также предпринять практические усилия для постановки канкунского процесса на прежние рельсы, причем для этого также требуются возобновление столицами своих обязательств и политическая воля для выхода из тупика.

Через Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) африканские страны взяли на себя ответственность за свое собственное социально-экономическое развитие. Мы признаем значение разумной национальной политики и благого управления как необходимых условий снижения уровня нищеты и обеспечения устойчивого социально-экономического развития. Поэтому мы приветствуем всемерную поддержку НЕПАД, выраженную в 2000 году в резолюции 57/300 Генеральной Ассамблеи. Мы также настоятельно призываем к тому, чтобы Канцелярия специального советника по Африке, которая была создана для обеспечения согласованной и комплексной позиции Организации Объединенных Наций, получала адекватное финансирование, которое позволило бы ей надежно исполнять свои обязанности.

Устав Организации Объединенных Наций и иные источники международного права предусматривают условия для поддержания справедливости и соблюдения обязательств, вытекающих из договоров. Верховенство права получает все большее признание, и государства все чаще прибегают к договорам для урегулирования своих отношений.

В заключение Нигерия рада отметить, что Генеральный секретарь предпринимает достойные усилия по повышению эффективности Организации. Мы удовлетворены различными выдвигавшимися инициативами и заверяем его в нашем дальнейшем сотрудничестве с его усилиями по укреплению Организации.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего присоединиться к заявлению, с которым от имени Группы 77 и Китая выступил представитель Марокко.

Когда 19 августа 2003 года в учреждениях Организации Объединенных Наций в Багдаде взорва

лась бомба, этот взрыв не только унес жизни наших дорогих коллег, но и ознаменовал собой конец наивности Организации, которая почти шесть десятилетий воспринимала себя как нейтральное действующее лицо, пользующееся всеобщим признанием. Генеральный секретарь назвал это нападение «прямым вызовом претворению в жизнь идеи глобальной солидарности и коллективной безопасности, заложенной в Уставе Организации Объединенных Наций, которая была затем развита в Декларации тысячелетия». (A/58/323, пункт 2)

Поэтому прения по докладу (A/58/323) об осуществлении Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, возможно, являются одной из самых важных дискуссий, которые проводились за эти многие годы. Мы благодарим Генерального секретаря Кофи Аннана за представление нам столь смелого, откровенного и побуждающего к действию доклада, дающего нам возможность обсудить насущные проблемы, стоящие перед нашей Организацией.

Отрадно также и то, что главы государств и правительств, министры и другие высокопоставленные официальные лица, принимавшие участие в общих прениях, в подавляющем большинстве говорили о вызовах, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций на пороге XXI века, и о своей поддержке намерения Генерального секретаря сконцентрировать усилия на реформе Организации Объединенных Наций.

В своем выступлении в ходе общих прений президент Мбеки заявил, что недавние драматические события

«подняли важные и вызывающие тревогу вопросы о будущем самой Организации Объединенных Наций. Среди этих вопросов центральное место занимает вопрос, имеет ли будущее Организация Объединенных Наций как сильная многосторонняя организация, пользующаяся доверием народов мира и способная решить вопросы, волнующие все человечество?» (A/58/PV.7, стр.28)

Президент Мбеки также отметил, что:

«мы ни в коей мере не сможем продвинуть вперед интересы народов, большинство из которых являются бедными, вне контекста сильной, дееспособной и принимаемой всеми Ор-

ганизации Объединенных Наций. (там же, стр.29)

Наше правительство приветствует намерение Генерального секретаря назначить группу видных деятелей для разработки рекомендаций, направленных на повышение эффективности Организации Объединенных Наций в целом и в конечном итоге на ее преобразование. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что эта группа должна проанализировать взаимоотношения между главными органами Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет и Совет Безопасности. В рамках этого процесса необходимо обеспечить укрепление роли Генеральной Ассамблеи в качестве главного директивного органа Организации Объединенных Наций, в работе которого на равной основе участвуют все государства-члены. Столь же важно, чтобы частью этого обзора стало рассмотрение взаимоотношений между бреттон-вудскими учреждениями и Организацией Объединенных Наций.

Вся наша деятельность в рамках Организации Объединенных Наций опирается на общие принципы, подтвержденные в Декларации тысячелетия, а именно, на принципы обеспечения свободы, равенства, солидарности, терпимости, уважения природы и совместной ответственности. В рамках предпринимаемых нами усилий по реализации социально-экономических целей центральное место среди наших общих задач занимает защита человеческого достоинства. Как институт, мы должны воплощать собой наивысшие идеалы в области прав человека, демократии и благого правления.

В то время как Южная Африка по-прежнему твердо привержена делу борьбы с терроризмом во всех его проявлениях, мы считаем, что права человека не должны приноситься в жертву краткосрочным целям борьбы с терроризмом. Мы должны учитывать непредвиденные последствия, к которым может привести борьба с терроризмом. Говоря о терроризме, Генеральный секретарь подчеркнул, что:

«борьба с терроризмом может также оказать очень мощное вторичное воздействие в борьбе против него: мы сталкиваемся с опасностью пожертвовать очень многим с точки зрения прав человека, демократии и благого управления. Слишком часто терпимость оказывается

первой жертвой «войны с терроризмом», которую многие, особенно среди мусульман, воспринимают как войну против ислама. Наше движение по этому пути обеспечило бы террористам победу, о которой они даже не мечтали.» (A/58/323, пункт 75)

В Декларации тысячелетия главы государств и правительств заявили, что:

«главной задачей, стоящей перед нами сегодня, является обеспечение того, чтобы глобализация стала позитивным фактором для всех народов мира». (резолуция 55/2, пункт 5)

Организация Объединенных Наций делает все возможное для смягчения последствий глобализации. Две самые последние конференции Организации Объединенных Наций обеспечили международному сообществу платформу для решения этих глобальных проблем. Международная конференция по финансированию развития привела к принятию Монтеррейского консенсуса, обеспечившего международному сообществу рамки для сотрудничества. Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию завершилась принятием Йоханнесбургского плана выполнения принятых на этой встрече решений, затрагивающих такие важные проблемы экономической отсталости, как отсутствие чистой воды, элементарной санитарии и ухудшение состояния окружающей среды. Результаты этих конференций являются неотъемлемой частью более широких усилий, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Однако, как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе, прогресс в осуществлении главной цели, предусматривающей сокращение наполовину масштабов нищеты к 2015 году, потребует более твердой приверженности со стороны международного сообщества.

Путь к осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, будет долгим и трудным и усеянным многочисленными препятствиями. Развивающимся странам необходима поддержка и партнерские отношения с развитыми странами, бреттон-вудскими учреждениями и системой Организации Объединенных Наций. Уже было создано Новое партнерство в интересах развития Африки, цель которого состоит в развитии таких партнерских отношений. Именно поэтому в Декларации тысячелетия были специаль-

но подчеркнуты особые потребности Африки. Мы надеемся, что африканские проблемы будут и впредь рассматриваться в качестве неотъемлемой части деятельности, направленной на осуществление Декларации тысячелетия.

Итоги совещания на уровне министров Всемирной торговой организации, недавно прошедшей в Канкуне, Мексика, свидетельствуют о необходимости создания открытой, справедливой, опирающейся на правила многосторонней торговой системы. Сегодня становится очевидно, что неспособность международного сообщества принять во внимание озабоченности развивающихся стран может привести к увеличению масштабов нищеты и еще больше усложнить задачу по осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Эпидемии ВИЧ/СПИДа, туберкулеза и малярии продолжают свой опустошительный марш по африканскому континенту. Выступая от имени своих стран и всего региона, наши главы государств и правительств неоднократно выражали и подтверждали свою приверженность делу борьбы с этими инфекционными заболеваниями во всех их проявлениях. В ходе недавних совещаний высокого уровня, посвященных осуществлению Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, многие государства, включая Южную Африку, сообщили о важных примерах реального осуществления целей, согласованных в итоговом документе.

Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией весьма быстро превратился в эффективное многостороннее учреждение, способное выделять значительные дополнительные ресурсы на проекты, предназначенные для борьбы с этими недугами нищеты. На данный момент фонд уже выделил средства партнерам в государственном и частном секторе, в частности в развивающихся странах, в поддержку осуществления программ по профилактике и лечению. Однако, несмотря на вносимые крупными фондами, частными донорами и правительствами вклады, Глобальный фонд продолжает ощущать недостаток финансовых средств. Поэтому мы настоятельно призываем все государства-члены продемонстрировать свою приверженность этой борьбе посредством увеличения своих взносов в этот Фонд.

Прошедший год был отмечен огромными проблемами в деле поддержания международного мира и безопасности. В результате войны в Ираке и эскалации конфликтов в Либерии и в восточной части Демократической Республики Конго роль Организации стала подвергаться резкой и порой негативной критике со стороны общественности.

Мы приветствуем развертывание специальных многонациональных сил для обеспечения стабильности и ровного перехода к развертыванию в конечном итоге миротворческих миссий в Либерии и Демократической Республике Конго, мы в то же время согласны с Генеральным секретарем в том, что в этой связи возникает ряд важных вопросов, связанных с ресурсами, необходимыми для успешного осуществления операций по поддержанию мира. Что касается Демократической Республики Конго, то мы считаем, что объективная оценка ситуации позволила бы Совету Безопасности с самого начала осознать необходимость санкционирования на основании главы 7 Устава Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, подкрепленной мощным потенциалом, требуемым для обеспечения ее надежности. Эффективное миротворчество нуждается в мощной и устойчивой поддержке всех государств-членов, как промышленно развитых так и развивающихся. Развивающиеся страны не должны в одиночку нести на своих плечах бремя, которое является главной ответственностью Организации Объединенных Наций.

Мы как государства-члены постоянно участвуем в различных переговорах, в ходе которых рассматриваем, а периодически и разрабатываем новые мандаты для Организации Объединенных Наций. Мы обязаны обеспечить Организацию необходимыми ресурсами для осуществления такой санкционированной деятельности. Успех деятельности Организации будет зависеть не только от нашей политической поддержки, но также и от того, в какой степени мы сможем обеспечить ее адекватными финансовыми и административными ресурсами для того, чтобы она могла решать стоящие перед ней задачи, не выходя за рамки бюджетных средств. Поэтому мы выступаем за более реалистичный бюджет, в котором необходимые ресурсы будут определяться приоритетами Организации, а не наоборот.

Сегодня мы проходим такой этап, когда под сомнение поставлены авторитет и эффективность

всей Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея рассматривается как орган, потерявший ориентир и сосредоточивший свое внимание на заявлениях и резолюциях, которые зачастую игнорируются. Считается, что Экономический и Социальный Совет не отвечает быстро меняющимся социально-экономическим задачам. Совет Безопасности не представляет нынешний членский состав Организации Объединенных Наций, а его решения, по общему мнению, во все большей степени утрачивают доверие.

Важнейшей проблемой остается угроза миру и безопасности, которую создают все виды оружия массового уничтожения. Точно так же каждодневную угрозу для физической безопасности населения во многих странах мира несет с собой безудержное наращивание обычных вооружений превышающий уровень, который может считаться оправданным для целей самообороны. Распространение стрелкового оружия и легких вооружений нарушает нормальное функционирование общества.

Организация Объединенных Наций занимает уникальное место, позволяющее ей создавать ощущение всеобщей уверенности в наше время неопределенности. Интересы сохранения многосторонней системы требуют, чтобы Организация Объединенных Наций в равной мере занималась решением проблем мира и безопасности и проблем низкого уровня развития, чтобы обеспечить такие условия, при которых учитывались интересы и сильных, и менее крупных государств в рамках коллективных глобальных усилий. Нам следует избегать ситуаций, при которых не учитывались бы конкретные интересы могущественных и лишенных могущества государств. Организация Объединенных Наций была основана почти 60 лет назад для того, чтобы коллективными усилиями удовлетворять потребности мира. Сегодня мы не можем себе позволить потерпеть неудачу.

Г-н Ловальд (Норвегия) (*говорит по-английски*): На нашем рассмотрении находится заставляющий задуматься и многообещающий доклад об осуществлении Декларации тысячелетия. Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за введение к докладу и за столь четкое изложение вызовов, стоящих на нашей общей повестке дня в области безопасности.

В докладе используется откровенный и целенаправленный подход к нашим недостаткам — недостаткам государств-членов в выполнении ими своих обязательств, вытекающих из Устава Организации Объединенных Наций, и недостатков самой Организации в выполнении возложенных на нее задач. Правительство Норвегии согласно с Генеральным секретарем в том, что пришло время обратить серьезное внимание на фундаментальные политические вопросы и провести обзор структурных изменений, которые могут потребоваться для их решения.

Мы стали свидетелями того, как международный терроризм пытается сломать нашу общую повестку дня в области безопасности. Преступные нападения на Отделение Организации Объединенных Наций в Багдаде, по словам самого Генерального секретаря, являются подтверждением прямого вызова концепции глобальной безопасности, закрепленной в Уставе Организации Объединенных Наций.

Это — вызов, брошенный всем нам, вызов, перед лицом которого мы должны проявить решительность и мужество. К нему следует относиться как к любой другой серьезной угрозе международному миру и безопасности. Вместе с тем эта решительность должна найти выражение не просто в быстрых ответных мерах, но в более масштабных действиях. Необходимо ликвидировать коренные причины терроризма.

Правительство Норвегии убеждено в том, что между миром и безопасностью, устойчивым развитием в широком смысле и благим управлением и уважением к правам человека существует четкая взаимосвязь. Каждая страна несет основную ответственность за собственное развитие, в том числе ответственность за создание и отлаживание национальных механизмов совместного использования политических, социальных и экономических ресурсов и обеспечения защиты гражданских свобод, равенства мужчин и женщин и прав человека, другими словами, ответственность за построение демократического общества.

Стремясь к усовершенствованию, а когда необходимо, и к изменению структуры Организации Объединенных Наций и других международных организаций, мы должны делать упор на демократические принципы и разрабатывать общую, обнов-

ленную повестку дня в области безопасности, которая позволит нам справиться с новыми вызовами.

Доклад Генерального секретаря по этим взаимосвязанным вопросам со всей ясностью указывает на то, что необходимы перемены, как в способах решения наших общих задач, так и в учреждениях, созданных нами для их решения. Правительство Норвегии согласно тем, что нам следует вернуться к идее глобальной солидарности и коллективной безопасности, которая заложена в Декларации тысячелетия. Позиция Норвегии по вопросу реформы Организации Объединенных Наций и ее учреждений и процессов хорошо известна. Мы готовы заверить Ассамблею в том, что мы разделяем мнение Генерального секретаря в этой связи. Мы приветствуем его предложение о создании группы высокого уровня для рассмотрения этих вопросов и подготовки рекомендаций о путях укрепления Организации Объединенных Наций. Мы рассчитываем принять участие в этих обсуждениях.

Я хотел бы теперь перейти к вопросам развития и последующей деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы с удовлетворением отмечаем то внимание, которое в докладе Генерального секретаря уделено восьмой цели в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, — приверженности развитию глобального партнерства в целях развития. Именно в этом заключается фактор, объединяющий все цели Декларации тысячелетия в области развития в комплексную стратегию развития. Поэтому чтобы достичь все остальные цели в области развития, установленные в Декларации тысячелетия, мы должны прежде всего добиться достижения восьмой цели. В этих усилиях не должно быть никаких компромиссов, препятствующих выполнению этой задачи. Ее следует добиваться с той же решимостью, как и остальных семи целей.

Правительство Норвегии поддерживает предложение Генерального секретаря о том, что страны-доноры должны договориться между собой о конкретных сроках выполнения обязательств в отношении восьмой цели Декларации, равно как и в отношении остальных семи целей. На наш взгляд, особенно важно установить смелые сроки в отношении торговли, погашения задолженности и официальной помощи в целях развития. Норвегия будет прилагать усилия к достижению договоренности по

таким срокам в Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и на других форумах. Это потребует также создания странами-донорами универсальной системы представления сообщений о ходе работы по достижению восьмой цели. Страны Северной Европы уже находятся в процессе создания такой системы на добровольной основе.

Однако одного лишь установления сроков достижения целей самого по себе недостаточно. Я хотел бы подчеркнуть также важное значение согласованности политики. Ответственность за это лежит на странах-донорах, и мы должны обеспечить координацию, последовательность и согласованность политики на всех направлениях, касающихся нищеты в мире и достижения целей в области развития, установленных в Декларации тысячелетия. Согласованность политики означает также систематическое содействие принятию взаимоукрепляющих решений национальными и международными директивными органами, что создаст синергический эффект в наших усилиях по борьбе с нищетой.

Для достижения целей в области развития, установленных в Декларации тысячелетия, и победы в борьбе с нищетой нам следует внести необходимые изменения и мобилизовать ресурсы по крайней мере в четырех областях одновременно.

Во-первых, следует улучшить международные базовые условия погашения задолженности и в большей мере адаптировать их к целям Декларации тысячелетия. При этом мы должны продолжать исходить из позитивных тенденций и решений, вытекающих из конференций в Монтеррее, Йоханнесбурге и Дохе.

Во-вторых, развивающиеся страны должны самостоятельно определять приоритеты, разрабатывать стратегии и проводить политический курс борьбы с нищетой на основе благого управления и уважения прав человека. И опять же, как это было согласовано в Монтеррее, такие усилия должны сопровождаться более существенной поддержкой со стороны развитых стран.

В-третьих, следует существенно увеличить официальную помощь в целях развития. Необходимость этого невозможно переоценить. Мы считаем, что для необходимого увеличения официальной помощи в целях развития следует разработать четкий и конкретный план с определением сроков. Офици-

альная помощь в целях развития является важным инструментом развития, благодаря которому можно достичь таких целей, как уменьшение наполовину бедности, обеспечение всеобщего начального образования и недопущение распространения смертельно опасных заболеваний.

В-четвертых, мы должны предпринять согласованные усилия для обеспечения того, чтобы цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, были в центре как глобальных, так и национальных действий. Мы должны создать новые коалиции для действий, направленных на достижение этих целей как в развитых, так и в развивающихся странах. Для этого мы должны также мобилизовать частный сектор и большие возможности гражданского общества. Необходимо изучать новые партнерства, которые могут раскрыть неисследованные возможности в этих секторах.

В заключение я хотел бы упомянуть пятую область, в которой важно добиться прогресса, если мы хотим обеспечить достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Речь идет об удовлетворении конкретных потребностей Африки. Эта задача так или иначе связана со всеми восьмью целями. Необходимо понимать реальные масштабы этой проблемы и планировать свои действия соответствующим образом. Это применимо как к международному сообществу, так и к африканским странам. Мы воздаем должное африканским лидерам за инициативу создания Нового партнерства в интересах развития Африки и их готовность браться за решение разнообразных и трудных проблем континента.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, Вы и Ваши сотрудники демонстрируете превосходную коллегиальность руководства. Это заслуживает нашего восхищения и нашей поддержки.

Оба доклада Генерального секретаря — доклад о работе Организации (A/58/1) и доклад о последних мерах по итогам Саммита тысячелетия (A/58/323) — являются плодами высокого профессионализма. Они особо выделяют геополитические реалии, которые обеспечили основу для деятельности Организации Объединенных Наций в прошлом году. В них вновь излагаются отрезвляющие факты и серьезные вызовы, которые должны быть учтены и преодолены в интересах обеспечения прочного

мира и неограниченного развития, о чем и говорится в Декларации тысячелетия.

Мы считаем, что такое одновременное обсуждение обоих докладов очень полезно. Однако мы предпочли бы, чтобы доклад о работе Организации выходил за шесть недель до созыва сессии. Мы также поддерживаем предложение о том, чтобы ряд взаимосвязанных докладов были объединены в один документ.

Генеральный секретарь мудро и настоятельно предупреждает, что «консенсус, выраженный или подразумеваемый в Декларации, теперь выглядит менее прочным, чем три года назад, особенно когда речь идет о мире и безопасности». (A/58/323, пункт 3)

Когда он выражает в докладе обеспокоенность в связи с глубокими разногласиями в международном сообществе и ссылается на обвинения в двойных стандартах и в предпочтении, которое отдается узким национальным, а не широким коллективными интересами, он подтверждает наше опасение, что мы не учимся на уроках истории. В заключение Генеральный секретарь вновь выражает свое решительное намерение провести обзор деятельности и реформу этой всемирной организации, чтобы сделать ее более гибкой и более авторитетной. Такая решимость обнадеживает.

Бангладеш решительно поддерживает призыв Генерального секретаря к укреплению многосторонних институтов на основе эффективных реформ с целью адаптировать Организацию к задачам, возникающим в XXI веке. Мы должны работать совместно и активно, уделяя особое внимание главным органам Организации Объединенных Наций — Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету, Совету по Опеке и Совету Безопасности. Но реформы должны действительно отражать наши чаяния и обеспокоенность всех государств-членов. Они не должны увековечивать существующие в настоящее время дисбалансы или ориентироваться лишь на промежуточные этапы. Все, что ставит своей целью поставить международное сообщество в определенные рамки на все времена, не может служить стабилизации.

Мы разделяем обеспокоенность Генерального секретаря в связи с серьезными проблемами и угрозами международному миру и безопасности, возникшими в прошлом году. Война в Ираке разной

интенсивности, по-прежнему является испытанием авторитета Организации Объединенных Наций и принципа коллективной безопасности, закрепленного в Уставе и подтвержденного в Декларации тысячелетия. Центральная и эффективная роль Организации Объединенных Наций в содействии послевоенному экономическому и политическому восстановлению в Ираке является очень важной для выхода из нынешнего тупика.

Положение в Палестине ухудшается день ото дня. Волна насилия не идет на убыль. Совершенное вчера нападение в Сирии, которое было осуждено моим правительством, не может и не будет служить миру. Напротив, оно лишь усугубляет и без того сложную ситуацию. Организация Объединенных Наций должна в полной мере задействовать потенциал всех своих органов для возобновления мирного процесса и реализации решения о создании двух государств.

Моя делегация отмечает ссылку Генерального секретаря на распространение оружия, в том числе оружия массового уничтожения, и этот вопрос вызывает большую обеспокоенность. В том, что касается терроризма, он подчеркнул необходимость учета его первопричин, таких как бедность и чувство несправедливости. Мы не можем не согласиться с ним в этом. Мы считаем, что для того, чтобы глобальная коалиция по борьбе с терроризмом носила поистине глобальный характер, необходим ощутимый прогресс и на других фронтах борьбы за гуманный и справедливый мир.

Бангладеш всегда эффективно и оперативно откликнулся на призыв Генерального секретаря в области поддержания мира и миростроительства. В последние два года мы участвовали в 28 операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на четырех континентах, предоставив более 50 000 человек в состав военного и полицейского контингентов. Совсем недавно мы откликнулись на призыв участвовать в миссии в Демократической Республике Конго, и готовы делать это в Либерии. Мы делаем это не только для того, чтобы подчеркнуть нашу важную роль как активного международного участника усилий по стабилизации, но чтобы донести до переживающих кризис регионов урок и аксиому, которые мы вынесли из собственного опыта: чтобы имело место развитие, необходимо прекратить конфликты. Поэтому мы заинтересованы в проводимой Организацией Объединенных

Наций политике по предотвращению конфликтов, в которой мы играем роль посредников.

Для миллиардов людей нашей планеты невоенные угрозы безопасности по-прежнему нуждаются в приоритетном внимании. Среди них можно назвать крайнюю нищету, ухудшение окружающей среды, ВИЧ/СПИД и малярию. В обоих своих докладах Генеральный секретарь уделяет особое внимание социально-экономическим вопросам. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, это наилучшая надежда бедных всего мира. К сожалению, оценка Генеральным секретарем достигнутых результатов отрезвляет. Здесь наши ожидания не были удовлетворены. Для большинства развивающихся стран дорога к показателям 2015 года является слишком долгой, а цель представляется слишком далекой.

Мы согласны с выводом о том, что успех по первым семи целям зависит от выполнения обязательств по восьмой цели — цели, связанной со справедливой торговлей, смягчением бремени задолженности и больших потоков помощи на цели развития, направляемых в развивающиеся страны. Для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо воплотить слова в дела. Недостаточно лишь устанавливать цели. Намного важнее обеспечить средства для их достижения. Ужасный опыт научил нас тому, что провал в развитии — это не вариант.

Разочарование в связи с результатами встречи в Канкуне не должно овладевать нами, а, наоборот, должно подталкивать нас на более активные меры. Новые провалы на торговых переговорах нанесут ущерб всем нам; и продвижение вперед будет невозможным, если не будут обеспечены равенство и справедливость. Неограниченный доступ к рынкам и особое и преференциальное отношение к продукции развивающихся стран — вот, что должно быть в центре многосторонних переговоров. Торговля — это инструмент развития, и к ней надо относиться как к таковой.

Африка заслуживает особого внимания. Мы воздаем должное африканским лидерам за инициативу о создании Нового партнерства в интересах развития Африки и считаем, что оно сыграет руководящую роль в африканских делах. Также потребности наименее развитых стран должны быть рас-

смотрены и должна быть выполнена Брюссельская программа действий для наименее развитых стран.

Я рад сказать, что в последнее время мы в Бангладеш достигли значительного прогресса в отношении наших успехов в области развития. Мы сократили вдвое темпы роста нашего населения, уменьшили на треть показатели детской смертности, достигли самообеспечения в плане производства продовольствия, повысили стандарты в области санитарии на основе новаторских методов и сократили выбросы веществ, истончающих озоновый слой, и загрязнение атмосферы выхлопными газами. Бесплатное школьное образование для девочек, учет гендерной проблематики при разработке стратегий и политики и расширение прав женщин стали основными направлениями деятельности премьер-министра Бегум Халеды Зии.

Мы верим, что обязаны своими успехами не просто надлежащему использованию внешней помощи, хотя это и фактор, а, что более важно, преобладанию культуры плюрализма, созданию сильных и подотчетных демократических институтов и появлению мощного среднего класса и жизнеспособного гражданского общества. Всемирный банк назвал опыт Бангладеш молчаливой революцией. Многие рассматривают его как пример, достойный подражания. Мы хотели бы поделиться с другими своим опытом сопоставимой среды. Мы хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций была форумом, делающим это возможным. Организация Объединенных Наций будет предельно актуальной для развивающихся стран, когда она укрепит свою роль центра, в котором выявляют самую оптимальную практику, сопоставляют ее и пропагандируют. Она пройдет испытание на актуальность не с помощью проектов и заявлений, а с помощью операций и осуществления.

Бангладеш твердо верит в то, что наилучший способ облегчения положения с нищетой и самое эффективное развитие возможны в результате соединения демократии, плюрализма, умеренности и прогрессивного социального этоса и более существенного гендерного равновесия и расширения прав женщин, прав человека и подотчетного управления. Мы хотели бы призвать Организацию Объединенных Наций рассмотреть на основе надлежащих консультаций возможности проведения обзоров политики развития партнеров и государств-членов, которые сами предлагают себя в этом качестве. Это мог

ло бы привести к позитивным показателям, образцовым достижениям и направлению инвестиций на цели, сулящие большую отдачу.

Генеральный секретарь призывает к предоставлению более широких прав и участию развивающихся стран в процессе принятия решений ключевых международных органов, включая Организацию Объединенных Наций, Всемирную торговую организацию и международные финансовые учреждения. Их политика оказывает исключительно глубокое воздействие на наши общества. Как нынешний Председатель Второго комитета Бангладеш будет тесно сотрудничать с государствами-членами, глобальными институтами и гражданским обществом для объединения усилий по реализации этой цели.

За прошедшие две недели наши лидеры подтвердили, что государства — большие и малые, слабые и могущественные — также нуждаются в Организации Объединенных Наций, как и Организация Объединенных Наций нуждается в них. Лишь на основе наших усилий мы сможем достичь наших совместных целей — мира, безопасности, развития и гармонии. Могущество человечества не в размере его армий, а в силе его идей, не в его потенциале уничтожения, а в его созидательном потенциале, не в его тенденции предаваться отчаянию, а в его стремлении питать надежду. Пусть человечество использует свою мощь для собственного блага.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Гватемалы.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю после Вашего вступления на свой пост, я хотел бы искренне поздравить Вас с избранием и заверить Вас в нашей готовности к полному сотрудничеству. Я также благодарен Генеральному секретарю за документы, которые он нам предоставил, а именно А/58/1 и А/58/323, которые образуют весьма прочную основу наших обсуждений.

Позвольте мне прежде всего поддержать замечания, сделанные постоянными представителями Марокко и Перу, которые выступили сегодня в прениях, соответственно, от имени Группы 77 и Группы Рио — групп, в которые входит и Гватемала.

Мы хотели бы дополнить эти замечания некоторыми новыми мыслями, потому что сегодня у нас

есть возможность провести обзор нынешнего статуса и перспектив Организации Объединенных Наций — очень важного вопроса, по которому мы хотели бы официально заявить нашу позицию. Во-вторых, в результате общего согласия, наша точка зрения совпадает с мнением Генерального секретаря, когда он заявляет в трех последних пунктах своего доклада о работе Организации (А/58/1), что несмотря на свое несовершенство, Организация Объединенных Наций по-прежнему воплощает надежды народов и что ее работа оказывает положительное воздействие на жизнь многих людей по всему свету. Я могу свидетельствовать о том, что это верно в отношении Гватемалы, на которую Организация оказывала и продолжает оказывать значительное воздействие.

В то же время мы сознаем жизненно важную необходимость адаптировать Организацию к изменяющимся условиям в мире. В этой связи наша позиция также совпадает с мнением, высказанным Генеральным секретарем в своем докладе, а также в его выступлении в этом зале 23 сентября 2003 года, когда он отметил, что события последних трех месяцев были настолько травматичными для нас всех, что они подвели нас к необходимости бесстрастно обдумать, какую Организацию мы хотим, и предпринять действия в плане реформы.

В-третьих, мы с интересом прочли доклад Генерального секретаря о выполнении задач Декларации тысячелетия. Как и в случае любого сложного проекта, он представляет сложную картину, в которой достижения и неудачи, прогресс и регресс, основания для надежды и причины для разочарований взаимосвязаны. Возможно, лучше всего мы помним о примечательном расхождении во мнениях в Совете Безопасности по вопросу о разоружении Ирака и глубококом расколе в международном сообществе в отношении войны и ее последствий.

Мы также помним о весьма посредственных показателях мировой экономики в последнее время, что ставит под угрозу осуществление ряда ключевых целей, определенных в Декларации тысячелетия в области развития, а также о весьма далеком от позитивного итоге Конференции на уровне министров Всемирной торговой организации, которая прошла в Канкуне. Но ничто из этих недостатков не может перечеркнуть значительных достижений нашей Организации, включая процесс, кульминацией которого стала независимость Тимора-Лешти, кол

лективный ответ членов на трагический инцидент 11 сентября 2001 год в плане борьбы с терроризмом, принятие уникального манифеста — Монтеррейского консенсуса — и укрепление миротворческого и миростроительного потенциала Секретариата.

Помимо этого весьма показательного перечня достижений мы считаем, что успехом с самыми значительными последствиями стало проведение Саммита тысячелетия и принятие Декларации, которая стала его итогом. Мы считаем, что сама по себе Декларация является важным результатом, потому что, среди прочего, она представляет собой «дорожную карту» или совместное видение для всех членов. Это инструмент для повышения информированности общественности. Она способствует решению задачи придания работе системы Организации Объединенных Наций более согласованного, скоординированного характера на основе предоставления пакета общих целей.

Он также должен послужить улучшению нашей системы программирования и установлению бюджетных приоритетов. В результате этого мы имеем количественные показатели, которые облегчают задачу определения достигнутого прогресса. Он представляет собой фундамент, на котором мы можем продолжать строить как на международном уровне, так и в каждой отдельной стране. В частности, это, несомненно, свидетельствует о необходимости сохранения и укрепления принципа многосторонности и Организации Объединенных Наций.

В силу всех этих причин и в дополнение к тем фактам, которые представил Генеральный секретарь относительно каждой из областей, затронутых в докладе, — мир и безопасность, развитие, права человека и демократия — наша собственная оценка работы Организации в этом году, который был столь травматичным для Организации Объединенных Наций, когда мы все еще скорбим о жертвах, понесенных 19 августа нынешнего года, ни в коем случае не меняет нашего чувства в отношении того, что Организация Объединенных Наций остается незаменимым инструментом в руках человечества. Мы должны ее защищать, улучшать, модернизировать и укреплять.

Именно поэтому мы с готовы откликнуться на призыв Генерального секретаря от 23 сентября о том, чтобы вместе достичь согласия по вопросу о

путях улучшения Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла служить целям, которые были заложены отцами-основателями:

«избавить грядущие поколения от бедствий войны... вновь утвердить веру в основные права человека... создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права... (и) содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе».

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад о работе нашей Организации и об осуществлении Декларации тысячелетия, соответственно. Мы в равной степени благодарны за заявление, сделанное им в ходе открытия сессии Генеральной Ассамблеи 23 сентября сего года. Эти доклады и заявления послужат огромным вкладом в наши прения о необходимости и роли Организации Объединенных Наций в нашем быстро меняющемся мире.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что этот год был годом испытаний для Организации Объединенных Наций. Кризис в Ираке был серьезной проверкой принципов коллективной безопасности. Отказ Совета Безопасности одобрить применение силы послужило кое для кого поводом для несправедливых суждений об адекватности и эффективности Совета как главного инструмента для поддержания международного мира и безопасности. Совет не потерпел неудачу; в соответствии с Уставом он установил более высокие критерии для применения силы.

Создатели нашего Устава, восстанавливаясь и залечивая раны после разрушительной второй мировой войны, решили, что государства вправе применять силу лишь в целях самозащиты или коллективно и исключительно с согласия Совета Безопасности. Этот принцип должен оставаться неизменным. Попытки выработать критерии для раннего санкционирования принудительных мер в целях реагирования на определенные виды угроз чревато опасностью для мирового порядка. Мы опасаемся, что возвращение к вопросу о применении силы без пересмотра Устава может открыть двери для более частого одностороннего или упреждающего применения силы со стороны некоторых государств.

Организация Объединенных Наций продолжает сталкиваться с тем, на что теперь ссылаются как на старые и новые угрозы международному миру и безопасности. Расширяются международные правовые рамки для более эффективной борьбы с терроризмом, так же как и способность государств к совместным действиям для борьбы с ним.

Мы согласны с тем, что террористы должны быть лишены возможности когда-либо получить оружие массового уничтожения. Государства, обладающие таким оружием или материалами двойного назначения или технологией, должны осуществлять эффективный контроль за ними. В то же время нам не следует преувеличивать такой угрозы. Ведь имел место лишь один инцидент, когда в Японии террористическая группа — негосударственный субъект — фактически применила химическое оружие. В других случаях оружие массового уничтожения использовалось только государствами и в контексте государственного терроризма. Не нужно отвлекать нашего внимания от того факта, что существует два различных вида опасности — терроризм и оружие массового уничтожения — и с тем, и с другим необходимо решать проблему эффективно и раздельно.

Пакистан полагает, что в то время как государства принимают меры к усилению борьбы с терроризмом, нам необходимо подойти к проблеме терроризма более всесторонне. Необходимо развить правовое определение терроризма, которое должно включать государственный терроризм и которое будет отвергать попытки узаконить борьбу народов за самоопределение и против иностранной оккупации. Борьба против терроризма должна вестись без принесения в жертву прав человека. Необходимо разработать стратегии, направленные на ликвидацию источников терроризма — особенно посредством урегулирования продолжительных споров и принятия мер по сокращению масштабов нищеты и устранения политической и экономической несправедливости.

Что касается разоружения, то Генеральный секретарь справедливо привлек внимание к опасности распространения оружия массового уничтожения и подчеркнул необходимость укрепления существующих режимов, касающихся оружия массового уничтожения. Мы согласны с тем, что применение двойных стандартов может иметь далеко идущие последствия. Наиболее эффективный путь к реше-

нию проблем, связанных с угрозой оружия массового уничтожения, — искренние усилия по достижению разоружения — ядерного, химического и биологического оружия.

По мнению Генерального секретаря, как он заявил в пункте 20 своего доклада об осуществлении Декларации тысячелетия, слабые стороны всех режимов, действующих в отношении оружия массового уничтожения — ядерного, химического и биологического, — заключаются в слабых положениях об обеспечении соблюдения, «которые по существу не оговаривают наказание за несоблюдение». Мы считаем, что это не всегда так. Главная слабость состоит в том, что нераспространение и разоружение реализуются не в равной степени. Необходимо прекратить горизонтальное и вертикальное распространение. Предложение о принятии возможных действий при посредничестве Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, может, по сути дела, быть контрпродуктивным, как это произошло в случае с Кореей. Пакистан неизменно считал, что существующие договорные режимы должны укрепляться, с тем чтобы учитывать все соответствующие вопросы и проблемы, касающиеся разоружения и нераспространения, в том числе и случаи невыполнения. Любые усилия по дополнению договорных режимов за рамками договорных организаций не только приведет к подрыву этих режимов, но и воспрепятствует усилиям по разоружению на глобальном уровне. Фактически они могут повысить опасность применения силы, включая использование оружия массового уничтожения.

Что касается Южной Азии, то Генеральный секретарь упоминает об обмене верховными комиссарами между Индией и Пакистаном и об объявлении намерения приступить к восстановлению железных дорог, дорожного и воздушного сообщений и других мерах укрепления доверия. Он выражает надежду на то, что эти меры приведут к возобновлению устойчивого диалога и реальному прогрессу на пути мирного урегулирования трудно поддающихся урегулированию проблем между этими двумя соседями, включая спор из-за Джаммы и Кашмира.

К сожалению, подобные надежды остаются пока нереализованными в результате того, что Индия отказывается возобновить диалог с Пакистаном, особенно в отношении ключевой проблемы Кашмира.

24 сентября этого года президент Мушарраф, выступая с этой трибуны, предложил план действий по установлению мира между Индией и Пакистаном — включая открытие двустороннего диалога, заключение соглашения о взаимном прекращении огня вдоль контрольной линии в Кашмире, прекращение актов насилия, совершаемых индийскими войсками и кашмирскими борцами за свободу в оккупированном Индией Кашмире, усиление пограничного контроля вдоль контрольной линии с обеих сторон и поддержание баланса между двумя странами как в сфере обычных, так и нетрадиционных вооружений.

Индия утратила возможность заключить мир, когда она в целом отвергла план действий Пакистана. Мы надеемся, что Индия еще обдумает этот вопрос и ответит положительно. Этот всемирный орган и Генеральный секретарь несут прямую обязанность, вытекающую из резолюций Совета Безопасности, поощрять и поддерживать все меры, направленные на справедливое и прочное решение спора в Кашмире, справедливо названного самым опасным спором в мире. Следует выполнить обещание Организации Объединенных Наций, а также Индии и Пакистана, данное народу Джамму и Кашмира.

Доклад Генерального секретаря показывает, как проблема безопасности в Афганистане отражается на всех аспектах восстановления этой разрушенной войной страны. Пакистан считает, что международное сообщество обязано обеспечить успешное осуществление Боннского процесса.

Ирак по-прежнему представляет собой актуальную проблему для международного сообщества. Государства-члены в этой ситуации должны руководствоваться задачей восстановления суверенитета и политической независимости Ирака; обеспечения его единства и территориальной целостности; отстаивания права народа Ирака определять свою собственную судьбу и контролировать свои природные ресурсы; и уважать его религиозные и культурные традиции и неприкосновенность священных мест.

Политические и стабилизационные процессы в Ираке должны предусматривать участие иракского народа под эгидой Организации Объединенных Наций и определяться им. Мы верим, что в новой резолюции Совета Безопасности, приемлемой для народа Ирака и пользующейся поддержкой государств

этого региона, будет достигнут консенсус относительно рамок перехода Ирака к новой жизни в политической области, в области безопасности и в экономической области.

Надежды на мир на Ближнем Востоке, возрожденные планом «дорожная карта», сейчас почти исчезли. Неприемлемая агрессия Израиля против Сирии является вопиющим нарушением международного права, Устава и всех соответствующих резолюций Совета Безопасности. Помимо угрозы еще большего обострения обстановки, она подрывает усилия по достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973), и 1397 (2002). Мир должен осудить агрессивные действия Израиля и возродить надежды на справедливый мир, в котором два государства — Палестина и Израиль — могут сосуществовать рядом друг с другом в рамках прочных и признанных границ.

Права человека — еще одна важная часть работы Организации Объединенных Наций. Однако органы, ведающие правами человека, не должны обслуживать национальные или групповые политические программы некоторых государств. Организация Объединенных Наций также не должна мириться с избирательным подходом и двойными стандартами в области прав человека — практикой, которая подрывает доверие к нашим институтам. Странно, что наша Организация игнорирует преднамеренную резню 2000 мусульман в Гуджарате, и в то же время сурово осуждает отдельные нарушения во многих других странах.

Находит все большее признание тот факт, что развитие — это общая задача человечества. К сожалению, международное сообщество еще далеко не выполнило большинство целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Разумеется, развивающиеся страны должны осуществлять необходимые структурные реформы на национальном уровне. Но развитые страны должны соблюдать свои обязательства, особенно в области официальной помощи в целях развития и справедливой торговли.

Со своей стороны, Пакистан приступил к грандиозной программе реформ в целях мобилизации внутренних ресурсов и наращивания национального потенциала для решения задач в области развития. Мы также занимаемся подготовкой наше

го национального доклада о выполнении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Пакистан считает, что цели устойчивого развития могут быть полностью реализованы только тогда, когда мы осуществляем комплексный подход, в соответствии с которым все три основы устойчивого развития — экономический рост, социальное развитие и охрана окружающей среды — соблюдаются и выполняются всеми сторонами.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что международное сообщество может быть самым важным инструментом содействия развитию. Необходимо устранить неравноправие в международной торговой системе. Развитие должно стать основным содержанием торговых переговоров и глобализации. Раунд переговоров в Дохе должен действительно стать раундом, посвященным развитию. Необходимо решительно поддержать специальные программы для Африки, такие, как Новое партнерство в интересах развития Африки и программа для наименее развитых и имеющих самый низкий уровень дохода стран.

Мы выражаем признательность Генеральному секретарю за его последовательные усилия по совершенствованию работы Секретариата, начиная с 1997 года. Пакистан внес свой скромный вклад в продвижение этих реформ и будет продолжать эти усилия.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что Организация должна адаптироваться к реалиям современного мира. Однако чрезвычайно важно, чтобы предполагаемые институциональные реформы не изменили межправительственный, многосторонний и представительный характер этой Организации и чтобы такие реформы соответствовали принципам Устава, в особенности принципа суверенного равенства государств.

Процедуры и процессы Генеральной Ассамблеи, разумеется, могут быть улучшены в целях повышения эффективности. Однако слабость Генеральной Ассамблеи была вызвана теми, кто перенес главную ответственность за решение главных вопросов — даже тех, кто не имеет прямого отношения к поддержанию международного мира и безопасности, — в Совет Безопасности и другие органы и подразделения, ряд из которых находится за рамками системы Организации Объединенных Наций.

Мы не уверены в том, что создание исполнительного комитета, руководящего комитета, органа для избранных лиц или любой другой привилегированной группы в рамках Генеральной Ассамблеи сделает ее более эффективной. Наоборот, это подорвет представительный характер Ассамблеи и подорвет законность его решений. Мы не должны пытаться привносить в Ассамблею культуру неравноправных отношений, которой подвержены некоторые другие органы системы Организации Объединенных Наций.

Мы все можем согласиться с тем, что Совет Безопасности нуждается в реформе. Он должен стать более представительным и более транспарентным. Пакистан поддерживает расширение Совета Безопасности. В то же время, мы будем и впредь оказывать противодействие расширению зон привилегий в Совете Безопасности. Ясно, что в настоящее время все члены Организации Объединенных Наций единодушно поддержат увеличение только числа непостоянных избранных членов Совета Безопасности, и мы поддержим это.

Экономический и Социальный Совет нельзя заставить играть ключевую роль в экономическом и социальном сотрудничестве, просто изменив его название. Подлинная проблема заключается в нежелании главных государств-членов позволить Экономическому и Социальному Совету рассматривать и решать центральные вопросы, относящиеся к регулированию международных экономических и социальных отношений. Монтеррейская конференция и усилия по созданию комплексного механизма для рассмотрения последующих мер и выполнения результатов главных конференций Организации Объединенных Наций предоставляют уникальную возможность предоставить Экономическому и Социальному Совету Организации Объединенных Наций в целом центральную координирующую роль в осуществлении целей всеобщего развития, а также социально-экономических целей, одобренных международным сообществом, особенно целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Пакистан также предлагает учредить специальные органы смешанного состава Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета для разрешения сложных кризисов и конфликтных ситуаций в политической, экономической и социальной сферах.

Мы поддерживаем представление бюджета Организации Объединенных Наций в более сжатом стратегическом и ориентированном на конечные результаты формате. Пакистан считает, что на все санкционированные виды деятельности Организации Объединенных Наций должны быть выделены надлежащие средства. Хотя мы поддерживаем усилия по предоставлению средств на приоритетные задачи Организации, мы считаем, что выделение ресурсов не должно использоваться в качестве инструмента политики при определении приоритетных задач. Мы полностью поддерживаем бюджетную дисциплину и рациональное использование ресурсов.

Пакистан приветствовал бы создание группы видных деятелей высокого уровня для анализа современных проблем и вынесения рекомендаций о путях укрепления Организации Объединенных Наций посредством реформирования ее учреждений и процессов. Такая группа должна быть широко представительной, взаимодействовать с государствами-членами, в том числе с малыми государствами, и вынести свои рекомендации для того, чтобы Генеральная Ассамблея могла принять по ним соответствующие меры и решения.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Республики Индонезии.

Г-н Джумала (Индонезия) (*говорит по-английски*): Делегация Индонезии приветствует доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/58/1), его ежегодный краткий отчет о том, как Организация Объединенных Наций реагировала на проблемы, стоящие перед ней в истекшем году, а также его доклад об осуществлении Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций (A/58/323). Мы гордимся предоставленной нам возможностью внести свой вклад в эту дискуссию с учетом того, что истекший год оказался одним из самых интригующих в истории нашей уважаемой Организации.

Выступая в ходе общей дискуссии 23 сентября, президент Индонезии Мегавати Сукарнопутри привлекла внимание Генеральной Ассамблеи к необходимости решения серьезной проблемы терроризма посредством эффективной ликвидации его основных причин. Будучи страной, которая дважды только за истекший год подвергалась наихудшим

формам терроризма, Индонезия всегда подчеркивала здесь, в Организации Объединенных Наций, что никакие мотивы не могут служить оправданием терроризма. В то время как международное сообщество должно мобилизовать соответствующие усилия по борьбе с этим бедствием, необходимо также уделить внимание урегулированию таких проблем, которые могут тем или иным образом послужить оправданием для тех, кто, возможно, захочет прибегнуть к таким методам. Как заявила президент Мегавати, главной задачей в этой области является стремление к обеспечению социальной и политической справедливости.

В этой связи целесообразно подчеркнуть, что, как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь, хотя нищета и недовольство по поводу несправедливости лишь косвенно связаны с терроризмом и не могут оправдать его, эту косвенную связь необходимо учитывать в стратегиях, направленных на сдерживание террористических актов. В Индонезии мы твердо верим в то, что, если серьезно заниматься этими принципиальными проблемами, то террористам будет все труднее находить сторонников или поддержку.

Такой подход основан на взаимосвязи между миром и развитием. Хотя экономическая отсталость никогда не должна использоваться в качестве оправданий попыток подрыва устоев мира, к сожалению, она всегда служит готовым предлогом или обычным оправданием. Вот почему развитие является естественным ответом на вопрос о том, как урегулировать конфликт, равно как и решение проблем, связанных с нищетой и несправедливостью, оказалось полезным инструментом борьбы с терроризмом.

Индонезия с обеспокоенностью отмечает хроническое отсутствие финансовых средств, необходимых для урегулирования международных гуманитарных кризисов. В то время как Организация Объединенных Наций представила 27 сводных призывов об оказании гуманитарной помощи, запросив у международного сообщества в общей сложности 5,8 млрд. долл. США, поступило пока лишь 52 процента от требуемой суммы. Дефицит, который составляет 48 процентов, означает, что в течение рассматриваемого периода жизнь многих миллионов людей, особенно в странах Африки к югу от Сахары, может оказаться под серьезной угрозой. В этой связи мы должны еще раз подчеркнуть мысль о том,

что, когда под угрозой находится безопасность отдельного человека, то и международная безопасность подвергается опасности. Поэтому необходимо преодолеть финансовый дефицит, с тем чтобы на земле мог царить мир, и было обеспечено развитие.

Нынешняя ситуация в Ираке, где гуманитарный кризис обостряется буквально с каждым днем, является примером именно такой сложной задачи. Мы с удовлетворением отмечаем успехи, достигнутые системой Организации Объединенных Наций в этой стране, несмотря на сохраняющееся там очень нестабильное положение. Одним из самых значительных достижений является мужество сотрудников и решимость этой системы чутко реагировать на потребности миллионов рядовых иракцев, единственное желание которых состоит в том, чтобы иметь возможность жить в мире и в условиях более широкой свободы.

Индонезия полностью согласна с представленным в докладе Генерального секретаря перечнем крайне важных элементов, необходимых для укрепления процесса развития в глобальных масштабах. Общепризнанной является необходимость мобилизации новых источников и увеличения объема финансирования в целях развития, как предусмотрено в Монтеррейском консенсусе. Общепризнанным также является и то, что сотрудничество с частным сектором также содействует финансированию процесса развития, помогая мобилизовать усилия общества на реализацию национальных целей в области развития.

Отмечая роль частного сектора, не менее важно подчеркнуть необходимость того, чтобы сами правительства выполняли свои обязанности по созданию условий, благоприятствующих развитию. При обеспечении согласованности осуществляемой правительствами политики и программ устойчивое развитие должно быть вполне под силу отдельным людям, группам и учреждениям в их обществах.

Однако без международного сотрудничества в деле реализации согласованных мировым сообществом целей в области развития, в том числе и тех, которые сформулированы в Декларации тысячелетия, добиться этого лишь посредством усилий на национальном уровне будет довольно сложно. Достижение в конкретные сроки целей в области развития, намеченных в Декларации тысячелетия, не является чем-то нереальным или недостижимым, как

некоторые, возможно, полагают. В пункте 49 доклада об осуществлении Декларации тысячелетия Генеральный секретарь четко говорит об этом:

«Быстрые сдвиги в некоторых областях показали, что цели Декларации тысячелетия в области развития, несмотря на их масштабность, могут быть достигнуты на глобальном уровне. Они по-прежнему достижимы на национальном уровне почти во всех странах». (A/58/323)

Однако успех в решении глобальных задач зависит от наличия необходимой политической воли в глобальных масштабах.

Помимо расширения доступа бедных стран к недорогим непатентованным лекарственным препаратам, необходимым для борьбы с ВИЧ/СПИДом, ничего примечательного пока не произошло. Предполагается, что, если бы на саммите в Канкуне удалось заключить справедливые торговые соглашения, то и богатые, и бедные страны получили бы прибыль порядка 530 млрд. долл. США. Эти соглашения также содействовали бы сокращению количества бедных во всем мире на 144 миллиона человек к 2015 году.

С целью поощрения сотрудничества по линии Юг-Юг Индонезия провела в июле текущего года в Бандунге двухдневную Конференцию субрегиональных организаций стран Азии и Африки. Это Конференция была создана для выработки Нового стратегического партнерства между странами Азии и Африки, основы которого были заложены в 1955 году. Используя свои различия в качестве преимуществ для дополнения усилий друг друга, страны Азии и Африки будут и впредь извлекать уроки из своего опыта с целью преодоления политических, социальных, экономических проблем и проблем в области развития в качестве составляющей своих процессов развития.

В этом контексте моя делегация приветствует итоги недавно состоявшейся Токийской международной конференции по развитию Африки, участники которой поддержали инициативу «Новое партнерство в интересах развития Африки», ставшую одной из главных ее тем.

Индонезия решительно призывает к безотлагательному осуществлению реформ, необходимых для дальнейшего повышения эффективности и дейст

венности системы Организации Объединенных Наций. Мы полностью разделяем мнение Генерального секретаря о необходимости реформирования Совета Безопасности для того, чтобы он мог вернуть себе доверие государств, прежде всего развивающихся стран, действительно представляя их точки зрения и интересы. Необходимо также, чтобы состав Совета отражал геополитические реальности современного мира. Истина состоит в том, что мы все стремимся к усовершенствованию, укреплению и повышению потенциала Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она реально воплощала наши надежды на развитие многосторонней дипломатии в условиях все более взаимозависимого мира. Для достижения этого Организация должна проявлять гибкость и способность к адаптации.

Что касается пункта 74 доклада — в отношении ситуации в провинции Ачех, — то моя делегация хотела бы внести коррективы. Не было никакого возобновления военного наступления против сепаратистского движения. Это была комбинированная операция, которая содержала гуманитарный аспект, что дало свои результаты. Жители провинции Ачех, которые были жертвами пыток, убийств и

других актов терроризма, совершаемых членами вооруженного сепаратистского движения, продемонстрировали свою готовность оказать полную поддержку проведению комплексной, или комбинированной операции, не испытывая страха перед репрессиями со стороны вооруженных сепаратистов.

Кроме гуманитарного аспекта, у комбинированной операции был еще другой аспект — это оживление деятельности гражданской администрации и обеспечение верховенства права. По прошествии пяти месяцев после начала этой комбинированной операции, а именно 19 мая 2003 года, положение в Ачехе значительно улучшилось. Еще одним позитивным событием стало то, что сотни членов вооруженного сепаратистского движения добровольно сложили оружие. Правительство приняло их и предоставило им возможности пройти профессионально-техническую подготовку, с тем чтобы они приобрели соответствующие навыки по возвращении в родные места.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этим пунктам повестки дня на нынешнем заседании.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.